



КОРЕ ИЛБО

고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com

9 (1553) 10 марта 2017 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

О дочери, о женщине, о Маме

В Государственном республиканском академическом корейском театре музыкальной комедии в честь Международного женского дня 8 марта состоялось театрализованное представление «Весна, как Женщина. Как Женщина Весна».



Тамара ТИИ

От имени Ассамблеи народа Казахстана присутствующих поздравила директор КГУ «Когамдык келесим» аппарата акима города Алматы Жанат Шарапхановна Мурунова. Руководством Алматинского корейского национального центра отличившихся в общественной жизни активисток отметили благодарственными письмами. Золотой медалью Ассоциации корейцев Казахстана были награждены активистки общества «Кореноин» Елизавета Викторовна Ким, Гелля Хаксуновна Ким, режиссер-постановщик Корейского театра Елена Викторовна Ким, а также член НТО «КАХАК» Валентина Константиновна Ю. Письма-благодарности получили женщины, работающие в разных сферах дея-

тельности. Представительницам прекрасной половины, приглашенным на торжество в театр, были вручены цветы.

Открыл торжество председатель Совета старейшин АКНЦ Афанасий Григорьевич Ким:

— От имени Совета старейшин поздравляю всех женщин с замечательным праздником! Крепкого здоровья Вам, любви, семейного благополучия!

Искренне звучали слова заместителя председателя АКНЦ Георгия Васильевича Кана:

— С праздником весны Вас, дорогие женщины! Как говорят казахи, любой батыр, которым гордится степь, рожден матерью. Поэтому мы все в неоплатном долгу перед вами, наши дорогие женщины-матери! Счастья и здоровья вам и вашим близким!

Коллектив театра в этот день вручил женщинам главный

подарок к празднику — хорошее настроение. Театрализованное представление получилось добрым, веселым и в то же время торжественным и по-житейски мудрым. Было много шуток, смеха, грациозных танцев, где ее величество Женщина предстала перед зрителями во всем своем величии и трогательном до глубины души перевоплощении на сцене. Так и в жизни. Женщина бывает разной, в зависимости от того, чего от нее требует жизнь, диктующая порою жесткие условия для проявления иногда совсем не женской силы и стойкой мудрости во имя спасения семейного экипажа. И как часто, особенно в эти дни, поздравляя своих любимых, мужчины будут говорить: «Все в твоих руках, дорогая!». Действительно, от нас, женщин, так много зависит — особенно, если речь идет об ат-

мосфере. Атмосфере в семье, в коллективе... Со сцены театра все громче звучало напутствие — весеннего настроения, а в заголовке самого представления Женщина и Весна стоят рядом и написаны с заглавной буквы. И это не ошибка.

Итак, на сцене Весна, а ее тона, как известно, бело-синие, бело-розовые, нежно-голубые, нежно-красные. И Женщина под стать весне бывает всякой. Бывает ведь и такой, когда она и сама к себе не может относиться без юмора. И тому подтверждение замечательная музыкальная юмореска с коротким названием «Мяу». Музыкальный спектакль в спектакле сыграли солисты-вокалисты Корейского театра Майя Ли и Ангелина Югай, сравнив поведение женщин с манерами... двух кошек — порою мягких и пушистых, порою вздорных и амбициозных, порою высокомерных и непримиримых, но неизменно прекрасных. Речь не только о внешней красоте. Как переливались прекрасные голоса «кошечек», какая игра в «мяуканье» двух женских начал выдавала характеры, такие похожие на наши — что греха таить, сидящие в зале дамы разных возрастов узнавали себя в кое-каких жизненных обстоятельствах. Было весело уже от того, что над этой женской слабостью можно было посмеяться всем вместе. Артисты смогли затронуть струнки души, о которых не хочется говорить, но признать можно. Не так ли, дорогие женщины? Мы ведь женщины, и ничто женское нам не чуждо.

Окончание на стр. 3

심심한 감사의 마음으로

엘레나 쏘폴로바, 아프라우

아프라우에서는 공화국의 기 타 주 센터들과 함께 이미 2년째 감사의 날을 맞이하고 있다. 금년에 푸르만가식 명칭 문화공연에서 명절행사가 있었다.

오늘 아프라우 주에서 100여 소수민족 대표들이 살고 있다. 그리고 17개의 소수민족연합이 등록되어 적극적으로 활동하고 있다. 2014년에 친선공연이 문을 열었다. 그로 하여 다수 문화연합이 사업할 장소가 나타난 것이다.

오늘 친선회관이 모두를 위해 문이 열려 있다. 임의의 손님이 친선회관에 자리잡은 소수민족 연합들을 찾아와서 여러 민족의

역사, 전통과 풍습을 알아볼 수 있다. 물론 이 회관에서 민족명절도 정기적으로 진행된다. 또한 희망자는 누구나 다 자기의 민족 언어를 배울 수 있다. 예를 들어 고려인 소수민족연합 <통일>이 조직한 한국어 연구강습을 고려인들만이 아니라 다른 민족 대표들도 다닌다. 한국어를 배우기를 소원하는 자들의 수가 해마다 늘어나고 있다.

아프라우 주지사 누틀란 노가예브가 감사의 날을 축하하기 위해 왔다. 주지사는 카자흐스탄의 성과적 금후 발전에 한해서 사회적 합의, 평화와 친선의 중요성을 특히 강조하였다.

—국가 수뇌자는 민족성, 신앙에 관계없이 카자흐스탄인 각자

의 복리를 향상하는데 돌려진 정책을 실시하고 있습니다. 때문에 우리 나라에서는 사회적 합의와 안정성이 항상 지배하고 있습니다. 우리는 서로 존대해야 하며 자기의 역사를 잊지 말고 선조들에 대한 추억을 소중히 간직해야



합니다 - 라고 노가예브 주지사가 강조했다.

고려인소수민족연합 <통일> 회장 리 류드밀라가 모인 사람들을 축하하였다:

—오늘 아프라우 주에서는 강제이주당한 고려인 4세가 살고 있습니다. 금년에 우리는 카자흐스탄고려인정주 80주년을 다른 민족들과 함께 기념할 것입니다. 저에게 있어서는 이 곳에 사는 저의 많은 동포들과 마찬가지로 아프라우보다 더 정든 땅이 없습니다.

감사의 날 행사에 즈음한 명절행사에 참가하는 모든 소수민족연합 대표들이 그들을 받아들이는 카자흐땅에 대한 감사와 카자흐인들의 큰 도움을 지적하였다.

감사의 날 명절행사는 모든 소수민족 집단이 준비한 화려한 공연으로 끝났다.

Начало доброй традиции



стр. 4

Светлой памяти героев посвящается...



стр. 5

감사와 헌신은 뿌리가 하나이다



стр. 8

Мелодии страны утренней свежести в Караганде



стр. 11

Хозяин гуляет — топорище сгнивает / 신선놀음에말이날아난다

Тизер с участием Дениса Тена

5 марта Olympic Channel выпустил тизер предстоящего выступления казахстанского фигуриста Дениса Тена на Олимпийских играх-2018 в Корее.

– До Олимпиады в Корее остается меньше года. В рамках события олимпийский канал Olympic Channel выпустил небольшой тизер с моим участием, – написал спортсмен в своем аккаунте в Instagram.

Создатели включили в видеоролик кадры награждения казахстанца на Играх-2014 в Сочи, а также опубликовали короткое интервью с ним.

– Я знаю, из Казахстана в Корею приедет много людей, чтобы поддержать меня, но в то же время я знаю, что часть моей семьи есть и в Корее. У меня есть много поклонников, у меня есть удивительная поддержка, – поделился Денис Тен в интервью.

Отметим, что XXIII зимние Олимпийские игры пройдут с 9 по 25 февраля 2018 года в городе Пхенчхан, Республика Корея. Напомним, бронзовый призер Олимпиады-2014 в Сочи Денис Тен уверенно выиграл «золото» на домашней зимней Универсиаде. Как заявил после выступления Тен, это была репетиция перед Олимпиадой.



Дело Юрия Пака – точка не поставлена..?

Педагог из Караганды Юрий Пак продолжает бороться за свободу. Защита осужденного готовит апелляцию в связи с «вновь открывшимися обстоятельствами», об этом сообщил «Коре ильбо» адвокат учителя физики Сергей Ким.

Константин КИМ

Напомним, Юрий Пак был осужден 3 октября прошлого года по обвинению в лже-терроризме на два года лишения свободы. Его признали виновным по статье 273 УК РК за «заведомо ложное сообщение о терроризме». Согласно приговору, именно Юрий совершил ложное сообщение о минировании ЦУМа Караганды. Дело Пака обрело широкий общественный резонанс. В поддержку педагога поднялась общественность. Юрий Пак своей вины не признал, и его защита подала на апелляцию. Между тем, решением апелляционной коллегии по уголовным делам Карагандинской области приговор суда первой инстанции был оставлен без изменения.

Юрий был взят под стражу в зале суда и уже четыре месяца отбывает наказание в колонии. Но его близкие продолжают бороться за его свободу.

Совсем недавно в Ростове-на-Дону в спе-

циализированном центре судебных экспертиз была проведена независимая экспертиза голоса, сообщившего о заложенной мине.

По словам адвоката, экспертиза из Ростова-на-Дону включает в себя 134 листа с подробным анализом голоса, графиками и пр., в то время как суд опирался на результаты экспертизы, проведенной внутри страны и содержащейся на 40 листах. Согласно полученному развернутому лингвистическому анализу, как говорит Сергей Ким, голос звонившего не принадлежит Ю. Паку.

На основании полученного заключения защита готовит ходатайство о возобновлении расследования в связи с вновь открывшимися обстоятельствами.

– Кроме того, мы готовим документы на амнистию. Все бюрократические процедуры уже завершены. Мы оплатили издержки, понесенные потерпевшей стороной (ДЧС, ДВД, Скорая помощь), – говорит адвокат осужденного.



Мы в сердце храним благодарность

Как можно выразить любовь к Родине? Словами, а также многогранным языком искусства – вокальными, хореографическими, инструментальными композициями. Именно это сделали участники праздничного мероприятия, прошедшего в Доме дружбы – центре общественного согласия Восточно-Казахстанской области.

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

Новый государственный праздник, который казахстанцы отмечают уже второй год подряд, становится все более родным и любимым. Этот факт подтвердило количество гостей, пришедших на концерт, среди которых были активисты этнокультурных объединений области, Совета матерей АНК Восточно-Казахстанской области, Клуба журналистов, а также представители НПО, госструктур, СМИ.

– День благодарности имеет глубокий смысл, – отметил заведующий секретариатом АНК ВКО Аскар Нургазиев. – Казахстанская земля, гостеприимно принявшая в годы лихолетья разные народы, достойна благодарности и почтения. Выражение искренних добрых чувств своей Родине – это справедливо и правильно. Но и казахская нация благодарит все этносы, которые теперь составляют единый казахстанский народ, за большой вклад в развитие экономики, культуры, общества.

Было отмечено, что в ходе насильственного переселения в Казахстан было сослано 1 млн 700 тысяч немцев, корейцев, представителей народов Кавказа. Коренное казахское население проявило сочувствие, помогло перенести все тяготы трудного периода.

Также выступил руководитель азербайджанского этнокультурного объединения Тарбиз Фараджев, который подчеркнул, что в этом году казахстанские азербайджанцы, также как и корейцы, отмечают 80-летие. Он добавил, что советское правительство выслало в Казахстан не босяков, а лучший генофонд разных этносов – представителей интеллигенции, крепких трудовых кланов.

Концертную программу открыл казахский танец в исполнении хореографического ансамбля «Пирут». Порадовал публику хор «In соgo». Аплодисменты зрителей вызвали и другие номера программы.

– Укрепление дружбы, мира и взаимопонимания между этносами – вот такая задача стоит перед казахстанским обществом, – сказал директор областного Дома дружбы – центра общественного согласия Эльдар Толеубеков. – В этом году мы отмечаем 25-летие нашего Дома дружбы, открытого Президентом страны Нурсултаном Назарбаевым, самым первым в республике. Еще нас ожидает юбилейная сессия Ассамблеи народа Казахстана и другие даты.



В областных центрах начинается продажа билетов на ЭКСПО

К 25 марта билетные кассы EXPO-2017 откроют во всех областных центрах. Центрами продаж билетов станут крупные торговые дома, говорится в сообщении на официальном сайте EXPO-2017.

8 марта официальное открытие билетных касс запланировано в Павлодаре, Усть-Каменогорске, Караганде и Кокшетау.

12 марта кассы откроют в городах Петропавловск, Талдыкорган, Тараз, Шымкент и Кызылорда.

25 марта точки продаж билетов появятся в Костанае, Актобе, Уральске, Актау и Атырау.

Сейчас официальные билетные кассы Expo-2017 открыты в Астане и Алматы. Кроме того, билеты можно купить на официальном билетном сайте, а также в сети магазинов «Меломан» и в отделениях «Казпочты».

Официальное открытие билетных касс в Астане провёл интеллектуальный робот по имени Алантим, который, помимо продажи билетов, ещё и общался с посетителями.

О дочери, о женщине, о Маме

Начало на стр. 1

Понравился и спектакль в спектакле, мастерски сыгранный под звучание песни «Радовать» в исполнении Сергея Кима, заслуженной артисткой Казахстана Зоей Ким (мама) и Ольги Цой (молодая жена).

– Я тебе говорила, не выходи за него замуж? – укоряет дочь мать, поглядывая с нескрываемой неприязнью на зятя.

Но тут же поправляет себя:

– Как он похож на твоего папу... Иди уже.

Впрочем, тонкие психологические детали были присущи всем репризам в сценках – в этом, наверное, и есть искусство создавать настоящий праздник, юмор которого радует своей непосредственностью и не тяготит от присутствующей какбудто невзначай, злой иронии.

Символично, что именно в

утро года, в первые весенние дни, в особенности, мы заостряем внимание на благодарности к Женщине – к Женщине-матери, в первую очередь. Трогательные стихи Ирины Самариной прочел известный зрителям по постановке киноспектакля «Прощение» Юрий Цай:

...Сейчас мне всего лишь годик,
И я заболел немного...
По комнате мама ходит
И просит о чем-то Бога...
Я вижу, как плачет мама...
Ее так легко обидеть.
Я буду здоровым самым,
Чтоб слезы ее не видеть...

Как до щемящей боли в сердце знаком этот сюжет тем многим женщинам, которые растили и растят детей, ежеминутно заботясь об их здоровье и благополучии и тревожась о них, когда они задерживаются где-то или какое-то время находятся вдали от дома!

Забавна и сценка с эдаким мальчишником, где мужчины, прав-



да, в отсутствии близости жен и других женщин, обсуждают их слабые стороны, свободно и смело высказываясь о том, как вольнолюбивы они и как смелы в принятии решений. Однако все это до первого женского окрика:

– Любимый!

И сам тон мужской посиделки меняется. Женщина все исправля-

ет, расставляя все по своим местам.

– Любимый!

И любимый понимает, что она не шутит, у нее все уже схвачено, все запланировано, а также все разложено по полочкам и по шкафчикам. И мужчины вновь рады повиноваться и делать все так, как желает их любимая Женщина.

Но это по театрализованному

представлению...

А в жизни. Не умаляя ведущей роли мужчин в обществе, мы рады за то, что они так преувеличивают нашу женскую роль и природу. Хотя преувеличение, видимо, и состоит именно в том, что мужчины ценят женское благородство, умение поддержать по-женски мягко, то, что мы с ними рядом и по жизни готовы разделить и испытания, и свалившийся успех, и все то, что одному не под силу выдержать, даже обладая железной волей и твердым характером. Наверное, поэтому и существует Международный женский день 8 марта, когда полмира сильной части человечества бежит за цветами, старается прислушаться даже к женским капризам, говоря о том, что все мы родом из колыбели, которую качала Мать.

На миг показалось, что театральное представление в честь 8 марта было еще и гимном Мужчине, который способен пережить такую женскую Весну и остаться при этом настоящим Мужчиной.

Женщины «Кореноин» принимали поздравления

Одними из первых своих женщин с наступающим праздником 8 марта поздравили активисты общества «Кореноин» при Алматинском корейском национальном центре. Пасмурная погода, завладевшая в первые мартовские дни Южной столицы, ни в коей мере не могла испортить прекрасного настроения, царившего в этот день на вечере.

Александр ХАН

В субботу с самого полудня из кафе «Корея» доносились мелодичные восточные мотивы, популярные ритмы прошлого столетия, живая музыка, смех и радостные речи.

К своим подопечным обратился бессменный руководитель общества «Кореноин», по совместительству также являющийся председателем Совета старейшин АКНЦ Афанасий Григорьевич Ким:

– Дорогие женщины, от имени всех мужчин АКНЦ и «Кореноин» поздравляю вас с этим замечательным весенним праздником! Самое главное, будьте всегда здоровы, счастливы, пусть ваши дети и внуки вас радуют! В нашем возрасте это самое главное.

Веселая, энергичная ведущая Лидия Максимовна Хон сразу же взяла инициативу в свои руки и направила торжество в нужное позитивное русло, сопровождая досуг интересными конкурсами, импровизациями и т.д.

Традиционно перед началом музыкальной части кореноиновцы исполнили две свои любимые песни, ставшие своеобразным гимном общества «Косари» и «Ой, цветет калина...». Затем полились тосты и здравицы в честь прекрасных дам. Мужчины старались проявить оригинальность в своих поздравлениях, сопровождая их вокальными и танцевальными номерами.

Прекрасным подарком стало исполнение любимых песен прошлых лет под живое музыкальное сопровождение члена Совета старейшин АКНЦ Виктора Хаксуновича Ни. Кореноиновцы хором подпевали знакомые мелодии.

От души подкрепившись, - а стол в этот день просто ломился от разнообразных яств, насладившись радостью общения, активисты с нетерпением ждали наступления танцевальной паузы. И как только ведущая объявила об антракте, все дружно поднялись со своих мест и пустились в пляс.

Еще долго в этот вечер в зале звучала музыка, смех и произносились добрые искренние слова в честь самых дорогих и любимых женщин!



Все – ради Женщины!

Общество «Ноиндан» отметило 8 марта

У активистов общества «Ноиндан» Алматинского корейского национального центра традиционно весна начинается со встречи самого нежного, светлого праздника. В минувшее воскресенье они принимали поздравления от гостей и сами поздравляли друг друга с Международным женским днем 8 марта.



Константин КИМ

Женщины в ярких вечерних нарядах, с красивыми прическами, на каблуках, мужчины в элегантных костюмах, с самых первых минут задали веселый, задорный тон всему празднику. Очаровательная ведущая вечера Лариса Андреевна Дзю только и успевала представлять гостей вечера.

Первым слово взял председатель общества «Ноиндан» Алексей Тимофеевич Пак. Он сердечно поздравил женщин, - а представительниц прекрасного пола в обществе – большинство, с замечательным праздником, пожелав им здоровья, благополучия, успехов.

С теплыми словами к ветеранам обратился председатель Совета старейшин АКНЦ, также являющийся руководителем общества «Кореноин», Афанасий Григорьевич Ким. Здравницы и тосты в честь прекрасного пола в этот день лились рекой. Не смог не отметить, с какой завидной энергичностью умеют гулять ноиндановцы, заместитель председателя АКНЦ Георгий Кан, пожелав им бодрости духа и оптимизма. А другой зампреда АКНЦ Денис Ким от имени городского центра преподнес всем

гостям вечера огромный торт.

Музыкальная часть программы началась с гимна «Ноиндан», написанного специально для уважаемого общества композитором Геннадием Кимом. Затем еще не единожды знаменитый семейный дуэт Геннадия Сергеевича и Мун Гон Дя радовал зрителей, исполняя различные композиции.

Как только заиграли знакомые всем ретро-мелодии, чинно сидевшие за столами бабушки и дедушки, неистово пустились в пляс. Как будто бы и не было этих долгих лет за плечами! Задорная «Хуторянка», ритмичная «Рио Рита», вальс «Амурские волны» – каждый из них представлял себя в молодости на танцплощадке.

Каждая из четырех групп «Ноиндана» приготовила собственное поздравление в честь праздника. Конечно же, особо в этом деле постарались мужчины, которые не только говорили самые искренние слова в честь дорогих женщин, но и блистали вокальными и танцевальными способностями.

Прекрасное настроение, богато накрытый дастархан, замечательное общество, радость от общения – что еще нужно, чтобы встретить праздник и в очередной раз достойно вознести Женщину!

Начало доброй традиции

Пасмурный зимний февральский день заиграл яркими красками, когда в гости к студентам Атырауского университета нефти и газа пришли активисты корейского этнокультурного общественного объединения «Тхониль – Атырау».

Великолепные цветные костюмы участников хора «Саранг»; воздушные сверкающие платья и аксессуары детей из младшей танцевальной группы; удивительные музыкальные инструменты коллектива «Самульнори» – ударные квенгари, сорипук, чин, пхунмультанго; улыбчивые, радужные лица гостей – всё это внесло

ямы, особенностями разных этносов, проживающих в Казахстане. На одной из встреч с руководителями этнокультурных объединений Атырауской области от имени университета было сделано предложение пойти навстречу студентам, для этого вуз предоставляет площадку этнокультурным объединениям на базе созданного

корейского этноса с древних времён, его культуре, традициях (рождение ребёнка, свадьба, юбилей, чайная церемония), о национальной одежде и корейской кухне. Ребята разыскали массу информации в интернете и использовали материалы, предоставленные Людмилой Валентиновной. Кроме студентов в зале присутствовали преподаватели, кураторы студенческих групп, административные работники. Слова радужного приветствия произнёс заведующий кафедрой истории

объединения – Надежды Константиновны Ким, Марии Николаевны Утебаевой (Цой), Владимира Ивановича Пака и Людмилы Валентиновны Ли – сегодняшнего руководителя сообщества корейцев Атырау.

Людмила Валентиновна рассказала об Ассамблее народа Казахстана, её важной роли в развитии страны, о работе этнокультурных общественных объединений Атырау, о планах на этот юбилейный год – год 80-летия проживания корейцев в Казахстане. Руководитель

ной суе мы должны найти время, чтобы остановиться и подумать о нелёгком пути наших предков, благодаря которым мы состоялись как нация и независимое государство; сказать «спасибо» казахам и друг другу за помощь и поддержку в годы испытаний, за общую успешную историческую судьбу. Мы, современное поколение, также должны поклониться нашим предкам за мудрость и человечность, что не ожесточились, не стали завидовать друг другу те, кто благополучно жил на своей территории, и те, кто испытали унижения и лишения, но сохранили в душе добро, веру, любовь.

После встречи студенты поделились своими впечатлениями.

– При всём обилии информации, мы – молодёжь – далеки от восточной культуры. – сказал Галиуллин Рашит, президент Студенческого Совета самоуправления. – А эта встреча поразила! Мы открыли для себя корейскую музыку, впервые услышали «вживую» знаменитые ударные инструменты, великолепное синхронное, чёткое исполнение музыкальных произведений группой «Самульнори». Понравилась танцы, их отличная постановка, исполнение, ритмичность. Впечатлило и то, что люди старшего поколения, много потрудившиеся за свою жизнь, продолжают активно заниматься работой в общественном центре.

Весь зал стоя, взволнованно подпевал хору «Саранг», исполнявшему в финале встречи песню «Атамекен».

Мы очень благодарны за красочное выступление и познавательное общение! Это образец патристической активной жизненной позиции! Будем рады продолжить общение!

*Садыкова Л.К.,
заведующая кафедрой
Ассамблеи народа
Казахстана Атырауского
университета нефти и газа*



позитивное весеннее настроение в трудовые будни университета. Несмотря на занятость (шла напряжённая неделя контроля знаний), аудитория – студенты, преподаватели, сотрудники вуза – заполнили большой зал Дворца студентов.

Предыстория этой встречи связана с событиями годичной давности, когда в Атырауском университете нефти и газа была создана и начала активную деятельность кафедра Ассамблеи народа Казахстана. Первый руководитель вуза ректор Али Ажимович Абишев поставил перед новой структурой цель: познакомить студентов с культурными достижениями

музея АНК.

Первыми на приглашение откликнулись активисты «Тхониль – Атырау» и их энергичный руководитель, депутат областного маслихата Людмила Валентиновна Ли. Именно ответственность, добросовестность, большой опыт общественной работы Людмилы Валентиновны сделали возможной подобную встречу.

Студенты были не просто зрителями, но и активными участниками мероприятия: в роли ведущих провели программу встречи на государственном и русском языках, с интересом занимались подготовкой слайд-шоу об истории

Казахстана Нигметов Б.С.

Студенты рассказали присутствующим о трагедии корейского народа, связанной с переселением с территории Дальнего Востока в Среднюю Азию и Казахстан, о их дальнейшей судьбе и достижениях. С особой теплотой прозвучали слова о трудолюбии, доброте, миролюбии корейцев, их толерантности, чутком и внимательном отношении к традициям и обычаям других этносов, составляющих единый народ Казахстана.

Прозвучали и важные для «Тхониль – Атырау» имена основателей этого этнокультурного общественного

ЭКО пожелала студентам Атырауского университета нефти и газа настойчивости и упорства в учёбе, достижения отличных результатов. Это было наставление от старшего поколения для молодёжи.

Заведующая кафедрой Ассамблеи народа Казахстана Садыкова Л.К. отметила, что День благодарности – новый праздник для нашей страны, впервые он отмечался в 2016 году. По словам Президента Казахстана Н.А. Назарбаева, это «праздник милосердия, дружбы и любви». И встреча организована в честь Дня благодарности. Это хорошая традиция: в повседневной буднич-

Интересные факты

Глаз Фатимы

Глаз Фатимы имеет несколько названий – Голубой Глаз, Назар, Назар Бонджук, Матопетра («глаз-камень» в переводе с греческого). Большие всего он популярен в Турции, причем многие считают, что появился оберег в виде глаза еще в домусульманские времена.

Легенда приписывает изобретение этого артефакта дочери пророка Мухаммеда Фатиме. Когда ее жених отправлялся в дальнюю дорогу, она подарила ему изображение глаза для того, чтобы он вернулся к ней целым и невредимым. Но это не единственная версия о происхождении данного амулета. Еще один вариант развития событий вокруг него – это Крестовый поход, который беспокоил всех жите-

лей Востока. Сражения с крестоносцами принесли на восточные земли смерть и разрушение. Большинство крестоносцев имели светлые глаза, и считалось, что амулет с изображением такого глаза может отвести беду, которую несет человек с таким цветом глаз. Есть еще турецкая сказка о Фатиме, которая гласит, что голубые глаза были у нее.

Некоторые историки считают, что родина Глаза Фатимы – это не Турция, а Египет. Именно в египетских пирамидах исследователи находили вещи с его изображением, которые старше, чем турецкие артефакты.

В первую очередь изображение голубого глаза – это защита от сглаза и порчи. Считается, что при сильном негативном воздей-

ствии оберег раскалывается на несколько частей или покрывается трещинами. Это значит, что он взял на себя то, что было направлено на его владельца. Пользоваться таким оберегом нельзя. Его благодарят и бросают в реку или закапывают. После этого следует завести новый амулет. Такое же значение имеет и потеря амулета, что означает его неспособность отразить удар другим способом.

Особенность Назара заключается в том, что он работает только в том случае, когда находится на виду. Носить его под одеждой, как можно поступить с большинством амулетов, не получится. Он служит и защитой, и предупреждением злему человеку, и как отвлекающий фактор для потенциального противника. Это не должно сильно вас беспокоить,



ведь внешний вид Глаза Фатимы позволяет считать его не только оберегом, но и стильным украшением. Оберег подходит и мужчинам, и женщинам, и детям любого возраста. Никаких побочных

эффектов или противопоказаний он не имеет. Амулет часто дарят друг другу супруги, чтобы защитить своего любимого человека и сохранить чувства на долгие годы.

Светлой памяти героев посвящается...

В минувшую субботу в Алматинском центре просвещения при Посольстве Республики Корея в РК прошло мероприятие, посвященное 98-ой годовщине Первомартовского национально-освободительного движения корейского народа против японского колониального господства.

Диана ТЕН

В судьбе каждого народа есть события и даты, память о которых вызывает чувство особой гордости. Именно к таким событиям в истории Кореи относится День первомартовского движения против японского колониального режима. Уже не первый год эту дату отмечают и в Алматы, организаторами мероприятия выступают Алматинское общественное объединение «Потомки борцов за независимость Кореи «Докнип» и Ассоциация южнокорейских граждан в Казахстане.

В этом году торжественная часть мероприятия традиционно началась с прослушивания гимнов Казахстана и Республики Корея. Минутой молчания все собравшиеся почтили светлую память героев и борцов, отдавших жизнь за свободу и независимость Кореи.

Далее учащимися субботней школы корейского языка была зачитана «Декларация Независимости Кореи» 1919 года, а хор младшей группы учеников исполнил песню «Самильчоль» («Первое марта»). Генеральный консул Республики Корея в Казахстане г-н Джон Сын Мин зачитал похвальные слова исполня-

ющего обязанности Президента Республики Корея Хван Гё-ана в честь празднования 98-ой годовщины Дня первомартовского движения. Дипломат также подчеркнул:

— Патриоты за независимость Кореи объединились во едино ради свободы нашего народа. После освобождения, благодаря величественному духу патриотов Первомартовского движения за независимость, мы смогли за короткое время — за 50 лет — построить крепко стоящую на ногах современную Корею. Наша страна преодолела все невзгоды и боль разделения полуострова и сейчас входит в число самых развитых держав мира. Хотелось бы выразить огромное признание потомкам борцов за независимость, которые присутствуют сегодня в зале!

Далее почетное слово для приветствия было предоставлено председателю Ассоциации южнокорейцев в Казахстане г-ну Чо Сон Квану:

— Когда наступает этот день, мы вспоминаем, как наши деды ради свободы страны погибли от рук японских солдат. Но благодаря этим жертвам мы можем сегодня свободно и гордо жить как граждане Ко-



реи. Еще раз всех поздравляю и преклоняю голову перед великой жертвой наших дедов и прадедов, выражаю глубокое уважение борцам за свободу и их потомкам!

В числе почетных гостей присутствовали потомки таких борцов за независимость Кореи, как: Хом Бон До, Хван Ун Ден, Ли Дон Хви, Ге Бон У, Мин Гын Хо, Хван Ён Соб, Ли Дон Хви, Ли Ин Су и Ли И Су...

Затем с приветственным словом выступил зам. председателя Алматинского корейского национального центра Георгий Кан.

— Низкий поклон и глубокое уважение патриотам за независимость Кореи. Этот год является очень важным и значимым для корейской диаспоры Казахстана. Исполняется 80 лет проживания корейцев

в Казахстане и 25 лет со дня установления дипломатических отношений между Казахстаном и Республикой Корея. Казахстанские корейцы всегда будут помнить о том подвиге, который совершили наши предки в борьбе за свободу Кореи.

Председатель Алматинского общественного объединения «Потомки борцов за независимость Кореи «Докнип» Николай Ге был награжден благодарственной грамотой за неоценимый вклад в дело укрепления прав потомков за независимость Родины, за выпуск книг, освещающих жизнь и деятельность патриотов национально-освободительного движения и имеющих большое значение в деле просвещения и воспитания национального самосознания корейцев Казахстана. А также за организацию

и проведение памятных мероприятий, посвященных празднику Первомартовского движения и Дню Памяти борцов за независимость Кореи. Из-за болезни Николай Денисович отсутствовал на мероприятии, и награда была вручена его дочери.

Далее вниманию всех присутствующих был представлен документальный видеофильм о борьбе за независимость Кореи, а после просмотра все гости со словами «Мансе» («Ура!») поднимали вверх флаг Кореи, таким образом подчеркивая единство, сплоченность и силу духа.

В заключение были подведены итоги уже ставшего традиционным конкурса рисунков на тему «Корейцы — патриоты Кореи». Призерами лучших рисунков стали учащиеся: Елена Сон, Любовь Кан, Роман Цой и Марина Валатюк. Денежные призы и памятные подарки победителям вручила внучка героя и борца за Независимость Кореи Мин Гын Хо — Александра Константиновна Мин. После окончания мероприятия все гости были приглашены на праздничный обед и получили в подарок новый сборник книг «Корейцы».

Отмечая очередную годовщину Первомартовского движения, корейский народ отдает дань памяти и уважения предкам и вспоминает о таких ценностях, как свобода и независимость родной страны.

С чувством глубокой благодарности

В Атырау, как и в других областных центрах, вот уже второй год подряд отмечают День благодарности. В этом году праздничная программа прошла во Дворце культуры им. Курмангазы.

Елена СОКОЛОВА,
Атырау

Сегодня на территории Атырауской области проживают представители около ста разных этносов. Зарегистрировано и активно работают семнадцать этнокультурных объединений. В 2014 году свои двери распахнул Дом Дружбы. Благодаря ему большинству культурных объединений удалось обрести крышу над головой, ведь, работая в большинстве случаев на голом энтузиазме, далеко не у всех центров была возможность иметь свой собственный офис.

Сегодня двери областного Дома Дружбы открыты для всех без исключения. И любой гость может пройти по кабинетам, в которых расположились этнокультурные объединения, и познакомиться с историей, обычаями и традициями разных народов. Здесь же регулярно проводятся национальные праздники. Все желающие имеют возможность изучать свой родной язык. К примеру, курсы по изучению корейского языка, организован-

ные ЭКО «Тхоньил» вызывают интерес не только среди корейцев, но и среди представителей других национальностей. И, что примечательно, количество желающих изучать его растет из года в год.

Поздравить гостей праздника, посвященного Дню благодарности, пришел аким Атырауской области Нурлан Ногаев.

В своей речи он отметил, что Глава государства особо подчеркнул важность общественного согласия, мира и дружбы для дальнейшего успешного развития Казахстана.

— Глава государства проводит политику, направленную на улучшение благосостояния каждого казахстанца, вне зависимости от внешних различий, вероисповедания. И благодаря этому у нас в стране — общественное согласие, стабильность, — сказал он и пожелал всем при-

сутствующим бережно и с уважением относиться друг к другу, помнить свою историю, чтить память предков и стремиться к тому, чтобы в нашей стране царили мир, стабильность и единение народа.

Поздравила гостей праздника и председатель корейского ЭКО «Тхоньил» Людмила Ли:

— Сегодня в Атырауской области проживает уже четвертое поколение депортированных народов, — сообщила она. — В этом году мы отмечаем 80-летие проживания корейцев в Казахстане вместе с другими национальностями. И для меня, как и для моих многих сограждан, ближе, роднее, чем наша атырауская земля, нет.

Представители практически всех этнокультурных объединений, участвующих в праздничном концерте, посвященном Дню благодарности, не раз напомнили о той неоценимой помощи, которую оказал казахский народ всем этносам, прибывшим на их благодатную землю.

— Из уст в уста в наших семьях передается история нашего народа, депортированного восемь десятилетий назад. Казахстанскому народу тоже было не

легко и не сладко, но они находили в себе силы и возможности, чтобы протянуть нам руку помощи, — поделилась с нами одна из гостей праздника Вероника Ким. — Наша прабабушка часто вспоминала, как, не имея возможности приблизиться близко к изможденным голодом корейцам, казахские дети кидали в них белые «камни». Это был курт. И это была лишь малая частичка их помощи. От своей подруги-чеченки, предки которой были депортированы в Казахстан в 44 году, я знаю, что казахский народ разделил с депортированными свой кров, обеспечив тем самым выселенный со своих родных мест чеченцев и ингушей самым дорогим — крышей над головой. Думаю, такое не забудет ни одна семья, ниточка памяти тянется из поколения в поколение. Более того, благодаря казахскому народу представители всех этносов, проживающих в Казахстане, смогли сохранить свою самобытность, традиции и обычаи. И вместе все мы — единый народ Казахстана!

Празднование Дня благодарности завершилось ярким концертом, подготовленным этнокультурными объединениями.



Будь сильным!

Как часто в нашем житейском обиходе звучит английское слово «стресс», переводимое как «напряжение», возникающее у человека или животного под влиянием сильных воздействий. И многим приходилось испытывать его, и кому не знакомы в таких случаях тревоги, опасения, страхи, отражающиеся в разной степени на общем состоянии здоровья, прежде всего душевном, моральном, а далее физическом, сопровождающемся рецидивами прежних недугов и заболеваний. Следует отметить, что если недавно бытовало выражение, что XX век – век атома и туризма, то нынешний – это время стрессов и терроризма.

Владимир СОН,
Астана

Как обезопасить себя, свою семью, в более широком плане – общество от стрессовых угроз, осложнений, которые они таят в себе, оградить душу от разрушительных «подводных мин», которые заложены в них? Что противопоставить в случаях, когда та или иная ситуация представляется, казалось бы, безысходной и не видно просвета? Множество вопросов... Есть ли на них ответы? Они есть и были услышаны на интересном мероприятии, организованном татаро-башкирским культурным центром «ТАН» и этнокультурным объединением корейцев г. Астаны. Оно состоялась в Культурном центре южнокорейского Посольства.

В анонсированном приглашении значилось, что мероприятие посвящено мотивационной встрече «Стресс-менеджмент от Анатолия Кима». Отдельная строка в анонсе – такая встреча проводится в Астане впервые.

Руководитель молодежного крыла татаро-башкирского «ТАНА» Равиль Валеев отметил, что инициатива этого мероприятия одобрена Ассамблеей народа Казахстана г. Астаны и проводится под её эгидой. Он сказал:

– Сегодня мы живем в неспокойном мире, в котором немало разных угроз, переживаний и даже страхов. И я спрошу – были ли в вашей жизни ситуации, когда необходимо очень быстро реагировать на что-то неприятное, или как можно быстрее закончить дела, которые вам не по душе? Это известные положения, когда мы находимся под влиянием или давлением тех или иных неблагоприятных для нас людей или неблагоприятных обстоятельств. Как же важно в таких случаях оперативно среагировать на происходящее и принимать самые верные, конструктивные решения и действия. Ведь бывают такие осложнения в жизни, которые вызывают страх, а то и создают реальную опасность. Всё это приводит к биологической реакции духа и тела, которая и называется стрессом. И сегодня вам будет рассказано, как вести себя в критическом положении, какие средства и возможности кроются в вас самих, чтобы благополучно выходить из него.

Спикер при этих словах торжественно огласил гостя встречи:

– Мотивационную встречу проведет самый невозмутимый, стрессоустойчивый человек, Президент федерации ММА Казахстана Анатолий Ким.

А он, Анатолий Ким, предстал не таким уж и невозмутимым – улыбающийся, добродушный, атлетического сложения, сразу расположивший к себе молодой человек. С первых минут признался классическим оборотом речи, что ничто человеческое ему не чуждо. Подчеркнул, что в анонсированном листе написано, что будут даны советы, рекомендации: как правильно питаться, закаляться, как создавать внутренний покой в период стресса, как выходить победителем из конфликтных положений.

– Многие из вас, уверен, знают, – говорил Анатолий, что нужно для этого. Но при этом очень важно иметь внутренний настрой, решимость обязательно и настойчиво развивать в себе способность правильно реагировать на раздражающие факторы, запастись терпением, есть при этом другие серьезные вопросы. В конце концов, как мотивировать себя при истощении сил и энергии, возвращать веру в себя.

И последовал интересный, увлекательный рассказ о природе человека, его способностях, талантах и даже феноменах, которые до поры до времени дремлют в нем. Действительно, какие мотивы могут вывести человека из осложненной разными житейскими обстоятельствами ситуации, иногда доведенного до отчаяния, а то и ступора?

– Мотивы решительности, осознание того, что ты не должен стать жертвой случая, обстоятельств, грозящих пагубными последствиями. Девизом нашей федерации является призыв из песенного творчества известного певца Виктора Цоя: «Будь сильным! Иначе зачем тебе быть...», – отметил А. Ким.

Участники встречи внимательно выслушали Анатолия Кима с большим вниманием, кто-то записывал интересные мысли, методики, моральные рецепты в блокноты. Его конкретные рекомендации, мотивационные советы и пожелания заслуживали подробного описания, они тема отдельной публикации. Подкупающими же были воспоминания гостя о том, как он ступил на эту благотворительную стезю, которая несет людям добро, здоровье, силу духа. И эта часть выступления выливалась в исповедь человека, который, находясь в гуще людей, многое повидал, осознал, претерпел. И вынес из личного опыта своё высокое моральное кредо – быть сильным, прежде всего духом! А иначе зачем тебе быть?

– Стрессоустойчивость надо возвращать самому, силой воли, это я осознал с детства, – продолжал Анатолий Ким. – В юности не отличался особыми физическими данными, был не то что пуглив, но зачастую озибался, когда меня задирали. Тогда начал думать: чтобы стать сильным, надо идти в спорт. Так и сложилось. Моя страсть с тех пор и сегодня – искусство боевых смешанных единоборств, в них достиг определенной высоты. Это вывело меня на большую спортивную дорогу, побывал во многих странах. Но, постигая техническую сторону спорта, придавал большое значение философской стороне, основополагающим духовным принципам. Особенно подкупающе влияет на меня древняя корейская техника и система по управлению собой, своим телом.

Интереснейшим собеседником оказался Анатолий Ким. Поведал о своих корнях, признался, что он человек «смешанных кровей». Его бабушкой была армянка, детство прошло на азербайджанской земле, вообще кавказская сторонка ему очень дорога. С большим чувством сожаления говорил о том, что и сегодня там неспокойно, не утихли межнациональные конфликты. Возвращаясь из зарубежных поездок, вновь и вновь приходил к мыслям и чувствам, что значит такое благо, как мир в своей стране, какое это счастье жить среди людей разных наций без распри и упреков.

– Надо отдать дань огромной благодарности Ассамблее народа Казахстана во главе с Лидером нации Н.А. Назарбаевым за такую жизнь. И я всюду пропагандирую вот такой уклад общества, где все люди, независимо от расы и вероисповедания, равны и свободны, – с гордостью говорил Анатолий.

Дружные аплодисменты раздавались при выступлении Розы Пак, зампреда корейского этнообъединения. Вкратце, но емко она посвятила его знаме-

нательной дате в истории корейской диаспоры. В этом году исполняется 80 лет с тех пор, когда на казахскую землю депортировали гонимый дальневосточный народ. Здесь он нашел надежный приют, кров, людское братство, а для потомков Великая казахская Степь стала истинной Родиной. Но вот если вдуматься в историю этого изгнания... Ведь какой стресс перенесло то старшее поколение, оказавшись в первую суровую зиму в невероятно трудных условиях обитания. И если бы сложить в ту пору в одну чашу все чувства отчаяния, тревоги, страха каждого человека, каждой

семьи, – то какая же была бы та огромная подавляющая сила. Но народ всё выстрадал, выстоял, выдюжил. Победил! Корейцы сумели выработать в себе адаптационный синдром, объясняемый наукой как мобилизация защитных сил в стадии тревоги, приспособление к трудной ситуации.

– Тем и сильны были наши отцы и деды, – заключила Роза Пак. – А сегодняшняя встреча стала замечательным уроком мужества, силы и воли в противостоянии вызовам времени. Спасибо столичной Ассамблее народа Казахстана и лично Анатолию Киму!

Информация об отборе на стипендиальную программу для этнических корейцев 2017 (okf ellow ship)

1. Цель программы: воспитание лучших кадров среди нового поколения этнических корейцев, предоставление им возможности обучаться в Корее, для последующего вклада в развитие страны и общества этнических корейцев.

2. Способы подачи заявок и сроки:

– Срок подачи документов до 24 марта 2017г. (Пт), (скачать и заполнить форму заявки на сайте <http://www.korean.net>)

– Необходимые документы (формы на сайте <http://www.korean.net>)

а) Заявление;

в) Рассказ о себе (Self-Introduction Letter);

с) Учебный план.

Заполнить все данные формы на сайте (необходимо зарегистрироваться), распечатать, подписать и сдать вместе с остальными документами в Генеральное консульство Республики Корея в Алматы.

– Срок подачи документов в Генеральное консульство до 28 марта 2017г. (Вт), 18:00. Документы можно отправить посылкой (через почтовое отделение) или же лично принести в Генеральное консульство.

На конверте нужно приписать: «Стипендиальная программа для этнических корейцев 2017 (Балгын Опабекова)».

– Адрес:

Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Калдаякова 66, 050010

Генеральное консульство Республики Корея в Алматы

Consulate General of the Republic of Korea in Almaty

66 Kaldayakov St., Almaty, Kazakhstan, 050010

– По вопросам обращаться по телефону: 7-727-291-0490, 291-0449 (вн. 414) Балгын Опабекова (balgynka@gmail.com)

3. Условия отбора, способы подачи документов, перечень необходимых документов и другая подробная информация на сайте Генерального консульства и на сайте Фонда зарубежных корейцев.

<http://kaz-almaty.mofa.go.kr> (Веб-сайт Генерального консульства, на кор/рус)

<http://www.korean.net> (Веб-сайт Фонда)

<http://scholarship.korean.net> (Веб-сайт программы)



제 98회 3.1절 기념식

지난 토요일 알마티 한국 교육원에서 제 98회 3.1절 기념행사가 진행되었다. 기념행사는 카자흐스탄한인회와 알마티 독립유공자후손회의 주최하에 주 알마티 한국 총영사관이 후원하여 진행되었다.

기념식 행사에는 주 알마티 한국 전승민 총영사, 한인회 조성관 회장, 알마티 고려민족센터 강 게오르기 부회장, 독립유공자후손들, 고려인 사회단체 지도자들을 비롯하여 시내 교민들과 고려인들이 모였다. 또한 행사에는 카자흐스탄의 다른 도시들 - 심펜트, 카라간다, 크슬오르다에서 온 대표들도 참석하였다.

먼저 1919년 3월 1일 서울에서 선포된 조선 애국자들의 독립선언서 낭독이 있었다. 다음 토요 한글학교 학생들이 무대에 나와 3.1절 노래를 불렀다. 노래가 끝나자 두 나라 국가가 주악되고 독립을 위해 목숨을 바친 독립투사들의 넋을 기리어 1분간 묵념하였다.

다음 전승민 총영사가 황교안 대통령권한 대행 기념사를 대독했다.

전승민 총영사는 고려인 동포와 한인 동포들이 그동안 서로 차이나는 문화속에서 살아왔지만 3.1절과 같은 행사를 거쳐 가까워지며 정체성을 찾게 되었다고 강조했다. 3.1운동의 숭고한 정신과 대한민국 임시정부가 나라를 찾기 위한 투쟁의 초석으로 되었다고 전승민 총영사가 말했다.

전승민 총영사와 한인회 조

성관 회장이 그 동안 수고를 많이 한 독립유공자 후손회 계 니폴라이 회장께 감사패를 수여하기로 했다고 하면서 계 니폴라이 회장이 몸이 편치 않아서 이 자리에 참석하지 못하니 그의 딸 계 이리나에게 감사패를 수여한다고 하였다. 조성관 회장은 감사패를 수여하면서 <재 카자흐스탄 모든 한인들의 마음이 이 감사패에 담겨있다>고 말했다.

이어서 발언한 알마티고려민족 센터 강 게오르기 부회장은 출장에 가 있는 신 브로니슬라브 회장의 위임을 받아 우선 조선독립을 위해 목숨을 바친 독립유공자들에게 큰 사의를 표한다고 말했다. <금년은 고려인 강제이주 80주년, 한국과 카자흐스탄 외교 수립 25주년 등 뜻 깊은 행사들이 있습니다. 우리

가 알마티주 한국 총영사관, 한인회의 협력하에 이 행사를 성과적으로 진행할 것입니다. 3.1절과 같은 행사는 젊은 세대교양에 큰 역할을 합니다>라고 강 부회장이 지적했다.

발언이 끝난후 모인 사람들은 나라 독립을 위해 목숨을 바친 독립투사들에 대한 기록영화를 감상하였다. 행사 참가자들이 태극기를 들고 <만세!>를 세 번 웨침으로서 단결심을 시위하였다.

마지막으로 <조선의 애국자들>이라는 그림공클 결과를 발표했다. 손 엘레나, 강 류보위, 최 로만, 마리나 왈라쭈크가 수상자들로 되어 각각 3만 명씩씩 상금을 받았다. 독립유공자들이 상금을 수여했다. 행사 참가자들은 <고려인들>이란 책과 도시락을 무료로 공급받았다.

본사기자



고려극장에서 여성들을 축하



해마다 공화국 국립아카데미 고려극장에서 여성의 날에 여성들을 축하하고 공연을 하는 것이 전통으로 되었다. 금년 여성의 날에도 극장은 <봄은 여성과 같으며 여성은 봄과 같다>는 공연을 준비했다. 국가 공영기관 <코감디크 켈레심>지베크터 자나트 샤타하노브나 무루노바가 카자흐스탄민족회의의 명의로 여성들을 따뜻이 축하하였다. 카자흐스탄고려인협회와 공화국 원로회의 명의로 사회사업 열성자-여성들이 감사장을 받았다. 사회단체 <고려노인> 열성자들 김 엘리사웨파, 김 켈라, 고려극장 연출가 김 엘레나, <과학>협회 유 왈렌찌나가 카자흐스탄고려인협회의 <금메달>을 받았다. 그리고 여러 분야에서 활동하는 많은 여성들이 알마티 고려민족센터의 감사장을 받았다.

알마티시 고려민족센터 소속 원로회 회장 김 아파나쭈 그리고 고려이우츠가 개회사를 하였다: -원로회를 대표하여 이 훌륭한 명절과 관련하여 모든 여성들을 중심으로 축하합니다. 건강하시고 가정에 만복이 깃들기

에게 어머니가 생명을 주었습니다. 그러니 우리는 귀중한 어머니앞에서 항상 빛을 지고 있는 것입니다. 건강하시고 행복하십시오!

다음 공연이 시작되었다. 고려극장 집단은 이 날 여성들에게 귀중한 선물 - 좋은 기분을 주었다. 공연 종목에는 무용과 함께 유모가 섞인 가요도 많아 관람자들의 웃음을 자아냈다. 예를 들어 두 가수 - 리 마이야와 유 안젤리나가 부르는 <마우>라는 노래는 고양이의 행동을 묘사하는 두 여성이 여성에게 특징되는 성격을 다 들어낸다.

첫 봄날에 우리가 여성-어머니에게 깊은 감사를 표하는 것이 상징적이다. <용서>연극에서 우리가 잘 알고 있는 채 유리가 낭독한 이리나 사마리나 여류시인의 시구절이 관람자들을 깊이 감동시켰다:

한마디로 말해서 여성들에게 드리는 고려극장의 이번 공연 종목이 아주 다양하여 관람자들 모두가 만족해 하였다. 여성들을 대표하여 극장 지도부와 배우 일동에 감사를 표하는 바이다.

본사기자



카라간다에 '메디시티 대구센터' 개소

카자흐스탄 제 3의 도시인 카라간다시에 현지 대구의료관광 마케팅의 교두보가 될 '메디시티 대구센터'가 지난 2월 27일 개소했다.

개소식에서는 김연창 경제부시장을 단장으로 한 대표단과 최정희 한국보건산업진흥원 카자흐스탄 지사장, 마제니엣 카자흐스탄 카라간다 상공회의소장, 케림쿨로브나 카자흐스탄 여성경제인협회장 등이 참석했다.

메디시티 대구센터는 대구지역 3개의 병원과 협력하여 1층은 대구한의대 한방병원과 연계한 한방치료, 2층은 울포스킨세브란스 피부과와 연계한 피부미용, 3층은 대구우리들병원과 연계한 척추, 재활치료 중심으로 운영될 예정이다.

대구시 대표단은 카자흐스탄 주요 은행인 알파뱅크와 '대구 의료관광 제휴카드'를 조기에 발급하고, 최대 여행사인 트란사비아와는 대구의료관광상품을 개발하는데도 합의했다.

대구의료관광 제휴카드는 카자흐스탄 알파뱅크 VIP 고객을 대상으로 발급되는 카드로, 대구에서 의료비, 숙박비 결제 시 제휴업체에 따라 10~30%의 할인혜택과 사전예약 및 픽업서비스, 병원 진료 등 원스톱 서비스를 받을 수 있다.

개소식에 이어진 국제비즈니스포럼에서는 누르무함베크카라간다주 주지사가 참석해 양국간의 의료교류 활성화를 적극 지원하기로 했다.

카자흐스탄 카라간다 상공회의소, 여성경제인협회와 공동주최로 개최된 국제비즈니스포럼에서는 대구테크노파크(원장 권업)와 카라간다주 상공회의소가 양 도시간 공동 발전을 위한 업무협약을 체결해, 의료관광 이외 경제분야에서의 성과도 나타냈다.

대구시 김연창 경제부시장은 "카자흐스탄의 메디시티 대구센터와 메디시티 대구 의료관광 카드발급은 대구의료관광의 전환점이 될 것이며, 향후 대구의료관광 카드를 러시아 전역으로 확대하고 보험과 연계한 의료관광 상품까지 개발할 계획"이라고 말했다.

알마티지상사협의회, 신임 임원진 구성

신임 회장에 김종관 전 부회장, 만장일치로 추대



김종관 신임 알마티지상사협의회회장이 2017년 지상사협을 새롭게 이끌게 되었다.

지난 27일(월) 한식당 '명가'에서 열린 2017년 제1차 정기총회에서 이영학 전임회장의 추천을 받은 김 신임회장은 투표없이 과 회원사 다수의 동의를 받아 추대되었다.

김 신임회장은 이날 "열려 있고, 화합하고 소통하는 사랑방 같은 알마티지상사협의회가 되었으면 좋겠다"면서 "회원사 모두가 힘을 합쳐서 카자흐스탄에서 한국기업의 위상을 제고하자"고 말했다.

BCC 코리안데스크를 맡고 있는 김 신임회장은 "최근, KB국민은행의 BCC지분 매각보도와 관련하여, 켄스나은행이 인수를 하여 서로간에 시너지 효과를 낼 수 있게 되었고, 코리안데스크를 통한 한국기업들에 대한 서비스는 지속될 것임을 꼭 말씀드리고 싶다"고 덧붙였다.

김 신임회장은 자신을 도와줄 부회장에는 이병하 BI소장을 임명하고, 총무에는 정태형 총무를 유임시켰다. 이광희 건설사협의회회장(우림건설법인장)은 감사로 선임되었다.

2017년 들어 처음 열린 이날 회의에는 전승민 총영사를 비롯해서 회원사 40여명이 참석하였다.

전승민 총영사는 "이곳에 진출한 모든 기업들이 웃는 한 해가 되시길 바란다"면서 "새로운 임원들이 잘 이끌어 나가길 바란다"고 말했다.

한편, 새로 알마티에 부임한 김형환 신한카자흐스탄은행인장과 김태호 서중물류법인장이 이날 총회에서 부임인사를 했고, 서울 본사 발령을 받은 차류바 해외건설협의회 알마티지부장도 회원사들에게 귀임인사를 했다.

총회에서는 2016년 회비 납부와 사업집행 내용을 담은 예산현황, 사업집행 세부내역 등이 회원사들에게 보고되었으며, 올해 사업추진 계획안도 추진되었다.

알마티지상사협의회는 한국에 본사를 두고 현지에서 사업을 펼치고 있는 한국기업들을 회원사로 두고 있으며 현재 32개사가 가입되어 있다.

(김상옥)

감사와 헌신은 뿌리가 하나이다

...극장은 정신적 과거의 보호자이며 오늘 우리가 살고 있는 주위에 있는 사람들, 우리 고려인의 심정, 그의 아름다움, 심도, 민감과 매력을 세계에 알린다...

김 아나톨리 작가

이번에 맞아들인 신문사의 손님은 해외에서 가장 오래 된 민족극장인 카자흐스탄공화국 아카데미 고려극장장 니 류보위 아브구스토프나이다. 우리는 고려인 소수민족이 소중히 여기는 카자흐스탄고려인들의 문화 근원지인 상기 극장 창립 85주년의 해인 금년에 극장과 극장 집단에 대한 이야기를 계속할 것이다. 류보위 아브구스토프나를 특별히 소개할 필요가 없다. 그는 항상 사회활동가들의 첫 대렬에 있다. 선의의 씨앗을 심는 고려인 문화중심지 극장장은 모든 일에 관심을 돌리는 나라의 공민이며 마음의 시킴으로 보아서는 자신을 낭만주의자로 간주한다. 공화국의 큰 집단들중 하나를 지도하는 류보위 아브구스토프나는 법과 자기 부하들에 대한 인간적 관계 사이의 균형을 언제나 찾아낸다. 고려인들이 자랑하는 극장장은 또한 극장을 두번째 집으로 여기며 극장이 없이는 자신을 완전히 행복한 사람으로 간주할 수 없다고 보고 있다.

진 따마라

-류보위 아브구스토프나, 카자흐스탄에서 거주하는 고려인들이 금년에 맞이하는 모든 주년일들 즉 카자흐스탄에서 고려인 정주 80주년, 카자흐스탄과 한국간 외교관계 수립 25주년, 고려극장 창립 85주년을 극장과 직접 연관되었습니다. 게다가 주년일들은 얼마전에 아카데미야 명칭을 받은 문화중심의 문턱에서 마치도 교차되는 것 같습니다.

-그 주년일들이 때를 같이 하는 것이 좋은 일일 따름입니다. 그런데 우리는 <아카데미야>명칭을 수여받으므로 극장 주년일을 당당히 맞이하게 됩니다. 극장이 상기 명칭을 받은 것은 이제 우리는 우리가 극장내에 자기의 스튜디오를 열어 대학생들을 교육시킬 수 있다는 것을 의미합니다. 우리를 아카데미야 극장가정에 받아들였습니다 - 임의의 극장에 한해서 그것보다 더 높은 명칭이 없습니다. 공화국에서 백여 민족 대표들이 살고 있습니다. 그런데 아카데미야 명칭을 가진 민족극장은 세계밖에는 없습니다. 극장 집단이 행복한 것은 물론입니다. 우리는 이에 대해 항상 꿈꾸어 왔는데 결국 국가의 지지에 의해 임의의 꿈이 실현되었습니다. 우리의 기쁨과 전배들에 대한 긍지감을 이해하고 평가하기 위해서는 모국의 경외에 있는 이런 유일무이한 민족극장의 발생과 발전 단계를 알아보아도 충분합니다.

1932년에 원동에서 모든 면으로 보아 독창적인 우리 극장이 태어나고 9월 9일에 이와 관련하여 원동 변경집행위원회에서 <원동변강 고려극장>이란 명칭이 공식적으로 채택되었을 때 큰 역사적 사건이 일어났던 것이며 후에 그것이 계속 발전했습니다. 1937년 강제이주 때에 고려인들은 자기의 산아를 크슬오르다로 옮겨왔습니다. 고려극장은 이곳에서 문화근원지의 역할을 놀면서 1940년에 크슬오르다 주극장으로, 1968년에는 공화국 극장으로, 2017년에 아카데미야 극장으로 되었습니다. 먼 길의 이 모든 단계는 재능있는 배우들과 수십년을 내려 오면서 정신적 문화를 대대손손 넘겨 준 자기의 동포들의 역사와 문화에 무관심하지 않는 모든 사람들의 꾸준한 창작적 노력의 결과입니다. 바로 이것이 카자흐스탄에서 고려인 정주 80주년의 해에 우리가 극장 창립 25주년을 맞이하면서 말할 수 있는 총화입니다. 한국과 외교관계 수립

25주년에 대해 말한다면 여기에서도 우리가 앞서 나갑니다. 우리가 한국과 지어 교환하는 것이 아니라 그곳 극장과 상시적으로 협동작용합니다. 이런 사업에 의해 한편으로는 우리 관람자들이 신선한 나라의 연극배우들의 공연을 볼 수 있는 것이고 다른 편으로는 카자흐스탄 고려인들의 문화를 알고 싶어하는 동포들의 수요를 충족시킬 수 있는 것입니다.

-한국에서는 카자흐스탄 고려인들의 문화를 어떻게 받아들입니까?

-우리가 그들의 문화에 관심을 두는 것처럼 한국에서도 관심을 품고 받아들입니다. 한국인들의 말에 의하면 카자흐스탄에서 태어난 우리들에게는 한국인들에게서 볼 수 없는 그 무엇이 있습니다. 우리도 그들에게 대해 역시 그렇게 말한다고 했습니다. 우리가 처음으로 한국에 공연을 하러 갔을 때 그 곳에서는 민족전통 그리고 한국 문화의 기본으로 되는 기타 모든 것이 잘 발전하였다는 것을 알게 되었습니다. 우리는 우리가 <자래워낸> 자기의 문화를 발전시켜야 합니다. 카자흐 문화가 고려인들에게만 아니라 우리 나라에서 살고 있는 모든 민족 대표들의 문화에 영향을 주었다고 내가 말하면 오해하지 않을 것입니다. 카자흐스탄에서 살고 있는 우리 모두는 카자흐 문화로 정신적으로 풍부화된 다른 사람들입니다. 물론 혈육의 부름을 피할 수 없지만 내가 관찰하는 바에 의하면 거주하는 조건의 영향이 남아 있으며 유전됩니다. 원동에서 뿌리를 내리고 카자흐스탄의 헛별아래에서 가지를 뻗은 유일무이한 우리 극장에 대해 말한다면 이 페노멘은 역사연구자들과 학자들의 연구 테마입니다. 그런데 만일 운명이 달리 되어 우리 선조들을 카자흐스탄으로가 아니라 다른 나라로 강제이주시켰다면 극장이 살아날 수 있었을까하는 생각을 내가 때로는 하게 됩니다. 카자흐인들이 아니라 다른 민족이 고려인들을 친척처럼 받아들였겠는가? 나는 여러 행사에서 중국 그리고 오늘 백만명 이상 (지어는 2백만명)의 동포들이 거주하고 있는 미국을 비롯하여 다른 나라들에서 온 동포대표단들을 만났는데 그곳들에는 우리 극장과 같은 극장이 없습니다. 카자흐스탄에 사는 고려인들이 10만명이 좀 더 되는데 우리 극장을 국가가 유지하며 국가가 우리 문화를 지원하고 계속 발전할 가능성을 줍니다. 나라에 한해서 어

려운 시기에도 극장은 계속 국가의 배려하에 있었습니다. 우리 배우들은 난관속에서도 극장이 계속 존재한다는 것을 항상 믿었습니다. 극장에 대한 국가의 그런 태도에 우리가 어떻게 감사하지 않을 수 있으며 예술의 분야에서 우리가 어떻게 헌신하지 않을 수 있겠습니까? 나는 감사하는 마음과 헌신의 뿌리가 하나라고 진심으로 간주합니다. 그래서 나는 우리가 자체실현할 수 있는 가능성에 대해, 우리가 카자흐스탄에서 사는 80년 기간 따뜻한 관계를 항상 느꼈으며 고려인들이 여기에서 자기의 나라를 갖게 된데 대해 감사의 날 전야 (이 기사가 러문판에 지난 2월 24일에 이미 게재되었음)에 국가와 우리 대통령께 우리 극장의 명의로 감사를 표하는 바입니다.

-아스타나에서 방금 오셨는데 좋은 소식을 가지고 왔다고 들었는데요?

-우리가 세운 목적을 항상 달성한다는 이야기부터 시작하겠습니다. 그것도 역시 지지를 받기 때문에 이룩할 수 있는 것입니다. 문화부, 사회활동가들과 비즈니스맨들 그리고 물론 카자흐스탄고려인 협회가 항상 우리를 지원합니다. 외국 순회공연과 축제를 빼놓지 않으며 상금을 받고 돌아오지 않는 때가 없는데 이것은 우리 배우들의 높은 직업적 수준에 대해 말해 줍니다. 얼마전 아스타나 출장이 나를 진짜 기쁘게 했습니다. 문화부가 우리를 지지하여 우리가 아우에소브명칭 카자흐극장과 함께 영국에 가서 우리의 문화를 시위할 것입니다. 우리가 그런 공연을 항상 꿈꾸었지만 그렇게 그 꿈이 실현되리라고는 기대하지 않았습니 다. 극작가 둘라트 이사베코브의 <여배우>를 그곳 무대에 올려놓을 것입니다. 이 극작가와 우리 극장이 이미 오래전부터 창작적 연계를 맺고 있으며 바로 그 분의 노력에 의해 영국이 우리 고려극장에 대해 알게 될 것입니다.

-한마디로 말해서 극장의 탄생일에 감동적 분위기에서 손님으로 가는 식이겠군요...

-집에서도 계속 감동적 분위기에 싸여 있는 것이지요. <우리 극장 85주년> 프로젝트의 범위에서 과장한 행사만 없을 따름입니다. 우리는 이미 그런 행사를 베풀었습니다. 때문에 이제 우리는 우리가 높은 창작적 잠재력을 가지고 자체확립된 집단으로서 얼마나 적극적인이며 흥미있는가를 보여주는 것이 우리의 과업입니다. 이것은 우선 우리 자체에게 그리고 우리가 계속 발전하고 있는 사회에 필요한 것입니다. 한마디로 말해서 내용이 풍부한 명절로 될 것입니다. <우리 극장 85주년> 연극-컨서트가 있을 것인데 극장이 키워낸 우리의 젊은 전문가들이 저자와 연출가로 될 것입니다. 문화, 과학과 교육을 대표하는 인테리들의 참가하에 과학 컨퍼런서도 진행될 것입니다. 독창적인 우리 극장의 운명에 대한 연극을 이미 준비하고 있습니다. 주년일에 준비하는 모든 <선물>을 미루 다 밝히지 않겠습니다. 하여튼 재미있을 것입니다. 우리는 우리 소수민족에게 재미있는 길로 항상 나가려고 노력합니다.



그런즉 우리 소수민족 그루빠 다시 말해서 카자흐스탄 고려인들이 우리의 발전에서 때로는 이러저러한 선택에서 우리를 도와주어야 하는 것은 물론입니다. 때문에 <우리의 필요를 느끼도록 하기 위해서는 질적으로 우리가 어떻게 변해야 해야 하는가?>하는 질문을 해 봐야 합니다.

-류보위 아브구스토프나는 고려인 젊은이들이 극장을 다니지 않는 아픈 문제에 대해 말하는 것이지요? 그런데 그들이 다른 극장도 별로 다니지 않습니다. 영화관쪽을 택합니다. 그러니 예술을 받아들이기까지는 더 자라야 할 것 같습니다...

-아픔보다도 진짜 유감입니다. 그런데 우리 극장이 다른 극장들과 차이점은 카자흐스탄에 고려인들이 그리 많지 않으며 우리 극장이 자기의 뿌리를 보존하고 발전하는데 목표를 두며 카자흐스탄 문화의 일부 분으로 된다는데 있습니다. 우리에게서는 관람자도 하나이며 관람자에게 극장도 하나입니다. 때문에 출로가 하나라고 생각합니다? 부모들이 자식들을 극장으로 다니도록 설득시켜야 합니다. 처음에 부모가 자식들을 극장에 데리고 오면 다음에는 그들이 스스로 올 것입니다. 교육기관들에서 예를 들어 한국어를 배우는 동방학부가 있는 대학들에서는 교사들이 그렇게 해야 합니다. 또 극장표가 아주 쌉니다, 지어는 영화관보다 쌉니다. 그런데 생동한 예술은 아주 풍부합니다! 가장 아픈 문제에 대한 저의 생각이 바로 이렇습니다. 고려인 소수민족 그루빠는 우리 극장을 우선 지지해야 합니다. 우리가 고려인 문화의 근원에 대해 말하는 바에는 지원할 형태를 찾아내면 됩니다.

-류보위 아브구스토프나에게는 그 어떤 제안이 있습니까?

-저는 현실주의자인 것 같아요...만일 고려인마다가 자기 민족문화의 근원지를 자랑했으면 합니다. 카자흐스탄에는 세계의 소수민족만이 그런 근원지를 가지고 있습니다 - 독일극장, 위구르극장 그리고 우리 고려극장입니다. 우리는 모국 멀리에 언젠가는 우리를 받아들이는 카자흐스탄에 자기 극장, 신문사를 가지고 있습니다. 지금은 많은 사람들이

극장을 다니는 것이 얼마나 중요한가를 이해하고 극장에 관심을 둥니다. 우리는 외국 순회공연을 다니면서 연극이 끝난 뒤에 <훌륭합니다!>라는 감탄을 자주 듣습니다.

-귀극장의 명칭 (희극극장이란 명칭을 비롯하여)이 긴 것이 좀 부담스러운데요 고려인들 사이에 극장에 이름을 붙여 유명한 배우들이나 문화활동가들이 없는지요?

-명칭을 바꿀데 대한 문제가 이미 몇 년째 나서고 있습니다. 법적으로 수속할 일만이 남았습니다. 모든 문제에 관하여 공화국 문화부, 사회계, 고려인협회, 극장집단과 이미 합의

보았습니다. 우리 극장의 첫 인민배우 김진의 이름으로 극장을 칭하기로 만장일치로 결정했습니다. 이와 같이 얼마 지나지 않아 우리 극장을 김진 명칭 아카데미고려극장이라고 부를 것입니다.

-재능있고 극장에 충직한 배우들에게 대하여 말할 때 극장을 선택하는 것이 아니라 극장에 들어가기만 하면 <병든다>고 하는데 극장장은 어떻게

답답하십니까? -저의 직업과 96명으로 이루어진 집단 (그 중에는 재능있는 배우들도 있다) 지도자로서의 사명은 극장의 전술과 전략입니다. 국립극장의 정상적 활동에서 이것이 아주 중요하며 재능있는 자를 찾아내어 지원해 주어야 합니다. 왜냐 하면 그 사람들이 재능만 발휘하는 것이 아니라 우리를 정신적으로 풍부화시키기 때문입니다.

나는 카자흐스탄고려인협회의 추천에 따라 어려운 시기에 극장에 왔습니다. 그 때부터 즉 2007년부터 극장생활을 하는데 나의 부하들도 자식들처럼 서로가 다르고 각자에게 자존심이 있다는 생각을 갖게 되었습니다. 그러나 직원마다가 나에게서는 소중합니다. 그 누가 퇴직하면 가슴이 아픕니다. 그 자리가 오랫동안 비어 있습니다. 나는 기다립니다. <혹시 생각을 바꾸고 되돌아오겠는지...>. 나는 우리의 기본 재산인 배우들을 소중히 여깁니다. 이를테면 오늘 재능있는 배우 특히 고려극장에 한해서 그런 배우가 <소매품>입니다.

-곧 3.8절이 다가오는데요, 아마 많은 여성들이 모든 면에서 성공하는 여성께서 여성의 행복이란 무엇인가를 듣고저 할텐데요?

-특별한 말을 하지 않겠습니다. 여성이 어떤 성과를 달성하던지간에 우선 가정에서 행복하십시오. 저에게 한해서는 여성의 행복이 손군들의 행복입니다. 짧은 기간동안 출장을 가도 손자들의 사진을 넘겨보며 전화도 합니다. 집에 돌아와서는 먼저 손자들을 끌어안아 주고 다음에 극장으로 갑니다...모든 여성들에게 여성의 행복을 기원합니다! 여성들이여, 당신들이 사업에서 아무리 성공한데도 자연이 주는 사명을 실현하도록 노력하십시오.

독립국 카자흐스탄의 고려인들

(지난 호의 계속)

지난 년간에 고려인들은 카자흐스탄에서 비즈니스 분야에서 현저한 성과를 달성하였는바 이런 성과는 나라의 모든 주민들에게 한해서 공통적인 법적, 사회경제적 전제 조건만이 아니라 다른 원인도 있었다. 첫째로 지식 수준, 직업적 경험, 조직자적 능력이 경제의 개인 섹터에서 일정한 공간을 차지하게 하였다. 고려인들에게 있어서 근면성, 완강성과 교제성, 사람들과 화합을 할 줄 아는 능력이 특징으로 되었는데 새로운 실무적 관계의 조건에서 이것이 필요한 것으로 되었다. 둘째는 고려인들이 초기에 일련의 우월점이 있었다. 그것은 그들에게 쏠린 시기에 계절 농사를 하여 벌어들인 일정한 스타드 자본이 있었기 때문이다. 셋째로 기업소와 국가기관들에서 지도자의 직위에서 일하는 고려인들이 기업소의 사유화에 참가할 수 있었다. 넷째로 카자흐스탄과 한국간 외교관계 수립, 경제연계의 적극적 발전은 동포들 사이에 합작회사와 파트너 관계 형성에 유리한 전제조건을 조성하여 주었다. 다섯째로 카자흐스탄에서 거주하는 고려인들은 주로 도시에서 기업활동을 하였다. 오직 소수의 고려인들만이 농업에 종사했다. 여섯째로 일부 고려인들은 다민족 집단의 큰 회사를 조성하여 지도했는바 집단의 인원수가 몇천명에 달했다. 1990년도 초에 활동하던 반국가 형태의 유력한 <크림>회사를 실제로 들 수 있는데 조 워프가 이 회사를 지도했다. 그리고 김 블라지

미르가 지도하는 회사 <카자흐미스>, 최 유리가 통제하는 큰 회사그루빠, 남 올레그의 <꾸아트>건설회사 및 기타를 지적할 수 있다. 일곱번째로 고려인-기업가들은 재정 및 은행 사업, 건설, 소매와 도매 상업, 가전제품 생산 및 판매, 의료, 법률, 컨설팅 서비스, 여러가지 서비스와 휴식 분야를 비롯하여 카자흐스탄의 시장에서 주도적 입장을 차지하고 있다.

독립국가의 년간에 고려인들의 사회적 구조, 직업적 성분 그리고 결국은 재정-재산 위치에서 일어난 변동은 카자흐스탄 주민 모두에게 있어서 특징적인 공통적 경향을 반영하고 있다. 사회 전반에서와 마찬가지로 고려인들 사이에서도 인원수로 보아 불균형적인 세가지 주민층이 있다: 즉 부유한 사람들, 평균 생활 수준에 있는 사람들과 소득이 낮은 사람들이다. 알려진 원인에 의해 다수 기업가들이 비즈니스를 처음에는 알마티에서 다음에는 새 수도 아스타나에서 하였다.

고려인 소수민족 대표들이 1990년초에 전 수도에서 설립한 회사의 수가 천개 이상이 되었는데 지난 년간에 그중 많은 회사들이 사업을 중지하였거나 명칭을 바꾸어 그들의 활동을 분석하기가 곤란하다. 동시에 새로운 회사들이 나타났으니 2000년도 초기에 회사의 총 수가 대략 이전 수준에 남아있었다.

1178개의 기업소, 국가 섹터와 개인 기업활동 기관들 중에서 고려인들이 주로 개인회사를 운영하였는데 940명 또는 78,8%가 지도자의 직위에 있었다. 고려인

여성들사이에서 지도자들이 비교적 많았는데 그 수가 272명이었다. 이것은 여성-지도자 총수의 23%를 차지한다. 총체적으로 카자흐스탄에서 16세부터 60세까지 노동능력이 있는 주민들이 근 6만명인데 이는 주민 총수의 근 60%이다. 학생, 대학생, 은퇴자들의 비중이 큰 알마티에서 실지에 있어 직장을 다니는 사람들의 몫이 국내의 평균 지표보다 낮다. 카자흐스탄의 규모가 큰 도시의 3만명의 고려인들 중에서 가정적으로 근무하는 사람이 절반도 채 되지 않는다. 이와 같이 알마티에서 직장을 다니는 고려인들의 총수에서 근 12-15%가 지도자의 직책을 차지한다. 카자흐스탄 전역에서는 이 수자가 좀 높는데 17,3%이다.

알마티시 통계국에 있는 자료는 생산활동 종류별로 고려인-지도자들을 나누어 볼 가능성을 준다. 보스판디크쓰끼 구역을 실제로 들었는데 이 구역에서는 고려인 246명이 국가기업소와 개인회사를 지도한다: 상업에서 79명, 제품생산에서 16명, 건설 및 건축에서 26명, 교육 분야에서 9명, 사회급양에서 5명, 출판사와 광고사업에서 7명, 컴퓨터, 수리, 프로그래밍 보장에서 11명, 보건에서 5명, 사회단체와 재단에서 5명, 봉사분야에서 23명, 휴식과 오락 분야에서 110명, 부동산 관리에서 110명, 과학연구 활동에서 11명, 법률사무소와 안전기관에서 8명, 관광, 운수, 설비조립 기타 분야에서 23명의 지도자들이 일했다.

구역의 자료는 고려인들이 상업, 건설, 각이한 봉사분야, 과학과 교육 분야에서 주로 일한다는 것을 확증하여 준다. 알마티시의 다른 구역의 지표가 좀 다를 수 있는데 고려인들의 기업활동의 전반적 상황이 확연하다.

2.2. 엘리타 형성의 특성

카자흐소베트사회주의 공화국과 독립적 카자흐스탄 공화국의 초기에도 고려인들이 국가 정권기관들에서 당당히 자기의 업무를 수행하였다. 쏘련 시대에 고려인들이 간부 선발, 출세의 일반시스템을



걸쳤지만 민족적 소속을 고려하는 일정한 지도서가 있었다.

카자흐스탄이 독립을 차지함과 관련하여 나라의 사회-정치 생활에는 새로운 인물들이 나타났다. 그 중에서 중앙선거위원회 위원장, 카자흐스탄공화국 헌법재판소 소장 김 유리 알렉세예비치, 카자흐스탄공화국 대통령 행정실 실장 니 블라지미르 와쉴리예비치, 카자흐스탄공화국 법무부 장관 김 게오르기 블라지미로비치, 카자흐스탄공화국 국회 하원의원 세르 라이사 페트로브나 및 기타를 지적할 수 있다. 고려인들 사이에서 장군의 군침을 받은 사람들이 나타났는데 채 보리스 안드레예비치에게 내무부 소령, 허 알렉세이 유리에비치에게 사법성 소령, 제 3급 국가사법 고문의 칭호가 수여되었다.

카자흐스탄의 고려인들 사이에서 새로운 엘리타 형성은 두가지 방도로 실천되었는바 첫 길은 소수민족 내부에서 이를 테면 <고려인 운동>에서 생긴 것이다. 경험은 소수민족 문화연합을 효과적으로 지도하며 나라 대통령의 정책을 적극적으로 추진시키며 타협성 그리고 카자흐스탄의 통일된 인민의 소속에 대한 각성을 튼튼케 하는 공동 위업에 효과적 기여를 하는 것이 사회정치 계급제도로 출세하는 길을 열어준다는 것을 보여 준다. 다시 말해서 디아스포라에서의 지도적 지위가 민족의 엘리타에 편입하는 길들중 하나로 될 수 있다는 것이다.

공화국 소수민족연합 - 카자흐스탄고려인협회에서 지도적 지위, 국가정책의 적극적 추진은 구역, 시 및 주 의회 그리고 나라 정권의 최

고 법기관인 국회의 상원과 하원 의원의 신임장을 받기 위한 카자흐스탄민족회의의 <사회적 공간>을 얻을 가능성을 주었다. 그런 가능성이 최 유리 안드레예비치 (상원)와 김 로만 우헤노비치 (하원)에게 차례졌다.

성과적 비즈니스가 정권의 대표기관에 전진할 다른 길로 되었다. 실제로 알마티시 의회에 고려인 세명이 선거되었는데 대규모의 개인 건설회사 <알마티인즈스프로이> 사장 신 브로니슬라브, <꾸아트> 건설회사 사장 남 올레그, <젠트르크레디트>뱅크 이사장 리 블라지슬라브이다.

카자흐스탄이 자주권을 얻을 무렵에 고려인 디아스포라는 현저한 과학적 잠재력을 그들은 공화국 과학 엘리트에서 당당한 자리를 차지하였다. <과학, 기술, 문화 분야의 카자흐스탄 고려인들>이란 서적 분석은 고려인들이 자연학에서 특히 성공하였다는 것을 보여 주었다. 박사과 석사의 총수가 400명을 이루었다. 인문학 학자들이 125명이었는데 이것은 자연학 학자들보다 거의 세배가 적다.

2002년도 자료에 의하면 수학, 기계학, 정보학, 물리학에서 연구학자들의 수가 65명; 화학과 금속 연구학자들이 50명; 지질학과 광업에서 43명의 고려인들이 석사와 박사 학위를 가지고 있었다. 생물학과 농학에 고려인 학자들이 많았는데 64명이었다. 그런데 의학학자들의 수는 그보다 더 많아 94명이나 되었다. 그중에서 의학박사가 10명이고 80명 이상이 석사였다. 건축, 건설, 동력, 운수 부문 학자들을 한 그루뻘에 넣었는데 학자들의 수는 결국에 69명이었다.



SK 이노베이션, 러 원유(우랄유) 수입

오는 4월부터 러시아산 우랄유가 10년만에 처음으로 한국에 수입된다. 우랄유는 러시아의 가장 대표적인 수출원유다. 이 제품은 통상 가격 경쟁력이 떨어져 아시아 지역으로 수입되는 경우가 드물었으나 석유수출국기구(OPEC) 감산으로 중동산 원유 가격이 올라가면서 경제성을 갖게됐다는 평가다.

블룸버그 통신은 러시아 민간석유기업 루크오일과 한국 정유기업 SK 이노베이션이 약 100만 배럴의 우랄유 도입 선 물계약을 체결했다며 이같이 보도했다.

원래 아시아 시장으로 수출되는 러시아 원유는 극동지역

사할린에서 생산되는 원유(사할린 1 사업의 소콜 원유, 사할린 2 사업의 비트야즈 원유) 혹은 동시베리아에서 생산돼 ESPO 송유관을 통해 공급되는 ESPO 원유이며, 한국도 이러한 유종을 수입해 왔다.

우랄유는 유럽으로 수출하기 위해 서시베리아 지역에서 생산되는 원유로, 아시아 지역으로의 공급은 복잡하고 물류비용이 높기 때문에 아시아 국가들이 구매하지 않았다. ESPO 원유나 사할린 원유에 비해 품질도 낮은 편으로 알려져 있다.

에너지 컨설팅회사 에너지 애스펙츠의네빈 나 전문가는 "우랄유가 오만산 원유나 UAE

의 에퍼자쿰 지역에서 생산되는 원유와 비교했을 때 일반적으로 가격경쟁력이 낮기 때문에 아시아로 공급되는 경우가 드물다"고 전했다. 그러면서 "우랄유를 아시아로 공급하기 위해서는 수에즈맥스급(원유 적재량 약 100만 배럴)이나 중소형 유조선선을 사용하는데, 대형 유조선(VLCC, 원유 적재량 약 200만 배럴)으로 운반되는 중동산 원유와 경쟁하기가 어려울 것"이라고 지적했다.

업계 전문가는 "OPEC과 비OPEC 일부 산유국 간 감산 합의에 따라 원유 생산량이 줄어들면서 중동산 원유 공급가격이 상승해 러시아 우랄유의 대아시아

공급이 가능해졌다"고 분석하면서 "우랄유의 대아시아 공급은 OPEC의 산유량 감축 합의가 세계 석유의 흐름을 어떻게 바꾸고 있는지 보여주는 사례가 됐다"고 평가했다.

SK 이노베이션은 아시아 지역에서 두바이유 공급이 타이트해지면서, 러시아 우랄유 도입이 중동산 원유 도입에 비해 경제성을 갖게 됐다고 설명했다. 한편, 이고르위슈코프 러시아 국가에너지안보기금의 수석전문가는 "유럽 시장으로 주로 공급되던 우랄유의 한국 공급은 러시아가 원유 거래부문에서 서방에서 동방으로 전환하고 있음을 보여주는 중요한 사건"이라고 풀이했다. 그는 "OPEC 회원국은 산유량 감축 의무 이행

으로 인해 한국에서의 원유 추가 수요를 충족시키기 위한 원유 생산을 늘릴 수 없다. 반면 러시아는 서방으로의 공급량을 줄임으로써 대아시아 원유 공급 물량을 확보할 수 있다"고 덧붙였다.

러시아는 이미 아시아 원유 공급을 늘리기 위해 서시베리아에서 생산되는 원유를 유럽이 아닌 아시아 지역으로 전환하고 있다. 실제로 3년 전에는 러시아가 대중국 원유 공급국 3위를 차지했지만, 2016년에는 사우디를 제치고 1위 공급국으로 부상했다. 이는 러시아가 서방으로의 공급 물량을 점차 줄이는 대신 중국으로의 공급 물량을 늘리기 시작했기 때문이다.

(한인일보 제공)

<여러 교사님들, 감사합니다..>

나는 알-파라비 카자흐 국립 대학교에 다녀서 너무 자랑스럽 습니다. 왜냐하면, 우리 대학교 에서 우리 나라 역사에 이름이 금자로 새겨진 인물들과 학자들 이 교육을 받았기 때문입니다. 현재 나는 동방학부에서 한 국어문학을 전공하고 있습니다. 어렸을 때부터 외국어에 관심이 생겨서 한국어를 선택했습니다. 그리고 한 번도 후회한 적이 없 습니다. 한국어를 배우면 배울 수록 더 배우고 싶은 기분이 듭 니다. 내가 좋은 결과를 달성하



상식

<감사합니다>와 <고맙습니다>

공식적인 장소에서 또는 잘 모르는 사람에게는 <감사합니다>를 쓴다.
예: 좋은 말씀을 해주셨습니다.
감사합니다.
그러나 친근한 사이에서는 <고맙습니다>를 써야 한다.
예: 남자의 주머니엔 급할 때 쓸 얼마간의 돈은 있어야 해.
고마와요, 어머니.
감사해요, 어머니.

<안>과 <못>

<안>과 <못>은 부사로서 모두 동사와 함께 쓰이면서 그 동사가 나타내는 행동을 부 정하는 뜻을 나타낸다.
<안>은 의식적인 부정의 뜻을 나타내며 <못>은 어떤 요인으로 인한 부정의 뜻을 나타내므로 잘 가려써야 한다.
예: 차를 몰지 않는다. (안 몬다) - 운전법을 알면서도 의식적으로 몰지 않는다.
차를 몰지 못한다. (못 몬다) - 운전법을 모르거나 알아도 어떤 사정이 있어서 몰지 못한다.

<수고하십시오>와 <수고하시겠습니까>

적지 않은 사람들은 <수고하십니다.>는 만났을 때의 인사말로, <수고하십시오>는 헤어질 때의 인사말로 쓴다. 그러나 아래사람들이 웃사람들을 만날 때에 <수고하십니 다.>라고 하면 안된다. 더우기 <수고하십시오>는 <고생하라>의 느낌을 더 가지고 있기 때문에 이때에는 말투를 바꾸어 <수고하시겠습니까> 또는 <수고맙겠습니다>라고 하여야 한다.

<귀엽다>와 <감쩍하다>

<귀엽다>는 말은 <사람이나 동물 (활동체)이 사랑스럽게 곱다.>는 뜻을 나타낸다. 그러므로 비활동체에 대해서는 쓸 수 없다.
<감쩍하다>는 활동체나 비활동체에 관계없이 다 쓸수 있다. 그러나 사람에 대하여서 는 <귀엽다>는 뜻으로 뿐아니라 <교활하다>는 뜻으로도 쓸 수 있는 대상과 정황에 맞게 잘 가려 써야 한다.



남의 말을 따라하다가

한 부자가 하늘소를 팔러 시장에 끌고 갔다. 반나절에 지나도 사러 오 는 사람이 없었다.
이것을 보고 어떤 사람이 <당신이 하늘소의 좋은 점을 말하지 않으면 누가 사겠소. 이리 주오. 내가 팔아볼게.> 하고는 하늘소를 끌고 가며 <이 하늘소는 먹기도 잘하고 살도 찌고 건강하대요. 젖통도 크고 새끼까지 가졌대요. 석 달만 있으면 새끼를 낳습디다. 사가는 사람은 횡재를 하지요!> 하고 말했다. 과연 하늘소 는 인차 팔렸다. 부자는 탄복하여 아주 좋은 방법이라고 칭찬했다.
며칠이 지나 다른 사람이 찾아와 그의 딸을 중매서졌다고 했다. 그는 제법 아는체 하 며 이렇게 말하였다.
<우리 딸은 참 좋수다. 먹기도 잘하고 살도 찌고 몸집이 우람한데다가 젖통도 크고 아 이를 가졌어요. 석달만 있으면 아들을 낳지요. 데려가는 집에서야 횡재를 하지요!>

독서가들의 경쟁

녀학생이 교수에게 요즘 제일 류행되고있는 책을 읽었는가고 물었다. 교수는 읽지 못 했다고 솔직히 말했다.
녀학생: <아니, 그 책이 나온지 석달이 되었는데 아직도 읽지 못했습니까?>
교수: <처녀는 단편의 소설 <신곡>을 읽었소?>
녀학생: <아니요. 읽지 못했습니다.>
교수: <그럼 좀 서둘러야 하겠소. 그 책은 세상에 나온지 벌써 수백년이 되었소!>

중앙아시아 국제학교 대항 농구대회 성황리 개최



알마티에서 열린 CABC(중앙아시아 국제학교 대항 농구대 회)가 지난 1일 부터 열전 4일간의 대회를 성황리에 마쳤다. 이번 대회에서는 TSIS(텐산 인터내셔널 스쿨)가 중, 고등부 남, 녀 등 4개 부문중 중등 여자부 경기를 제외한 3종목의 우승 을 휩쓰는 기염을 토했다.
이번 대회에는 AIS, TIS, QSIB 등 카자흐스탄 알마티, 아 스타나, 아티라우 에서 온 팀을 비롯하여, 우즈베키스탄, 키르기 스타스 등 중앙아시아 국제학교 아마추어 농구팀이 참가하여 우 승을 놓고 자웅을 겨루었다.
각 부문 결승전 경기가 치루어진 4일(토), TSIS 실내체육 관은 자신의 학교 선수들을 응원하는 함성으로 가득찼다.
모든 경기를 마친 참가 학생들은 올스타 선결과 시상식에 앞 서 치뤄진 3점 슛 대회에 참가하기도 했다.
이번 대회를 주최한 TSIS는 시상식 후 대강당에서 대회에 참 가한 모든 학생, 코치진, 자원 봉사자들에게 저녁식사와 음료를 제공하면서 우정을 나눌 수 있는 시간을 마련했다.
(이현경)

중앙대병원, 아스타나대통령병원 MOU 체결

중앙대병원(원장 김성덕)과 카자흐스탄 ‘아스타나 대통령병 원’이 최근 우호결연 협정을 체결하고 의료자문 공동 프로모션 을 실시했다.
지난 20일부터 25일까지 6일간, 중앙대병원 김성덕 병원장 과 관계자들은 카자흐스탄 중부에 위치한 유일한 국립종합병원인 ‘아스타나 대통령병원’을 방문해 우호결연 협약식을 갖고 양 병원간 진료?교육?연구 분야의 교류와 협력을 상호 다짐했다.
이번 협약식에서 양 병원은 △상호 의료발전을 위한 인적자원의 교류 △학술연구 및 교육 분야의 긴밀한 협력 △기술경영 및 운영부문에 대한 협력 △건강관리활동에 대한 공동연구 △환자 진료 관련 상호 협력관계 구축을 약속했다.

카자흐스탄, 2017년 석유생산량 8100만톤 전망

카자흐스탄 국가경제부에 따르면 2017년 석유생산량이 8100 만톤에 달할 것으로 전망된다. 지난 30년 기준 세계 최대 규모 의 Kashagan유전을 발견한 것이 주요인이다.
카자흐스탄은 2016년 생산계획을 초과 달성했다. 7550만톤 을 계획했으나 실제 생산량이 7800만톤에 달한 것이다. Kashagan유전 발견으로 생산량이 100만톤이 확대됐기 때문 이다.
2017년 Kashagan유전에서는 석유 890만톤, 가스 560만 톤을 생산할 계획이다. 2018년까지 점차 증가할 것으로 전망된 다.
석유수출기구(OPEC)에 따르면 카자흐스탄은 2017년 세 계 석유생산량 증가에 기여하는 주요국가 중 하나가 될 것으로 예 상된다.



지난 3월 8일 알마티시 거리들은 꽃시장으로 변했다.

Мелодии страны утренней свежести в Караганде

5 марта в Доме Дружбы областной Карагандинской Ассамблеи народа Казахстана прошел концерт корейской музыки, организованный Карагандинским филиалом Ассоциации корейцев Казахстана и КГУ «Когамдык келісім».

Вечер был приурочен к 80-летию проживания корейцев в Казахстане и посвящен столице будущих зимних Олимпийских игр-2018 - Пхенчхану.

В концертном зале собрались и стар и млад, чтобы окунуться в историю корейского народа и быта при помощи языка музыки. В фойе Дома Дружбы работал специальный пункт по сбору пожеланий в поддержку Олимпийских игр-2018.

В официальной части мероприятия председатель Карагандинского филиала Ассоциации корейцев Казахстана Лилия Ким отметила, что этот год ознаменован многими юбилейными датами. Это и 80-ле-

тие проживания корейцев в Казахстане, и 25-летие установления дипломатических отношений между Казахстаном и Республикой Корея, а также 85-летие Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии. Также она представила фьюжн-группу корейской традиционной песни «Sonagi Project».

С поздравительной речью выступил директор Корейского культурного центра Посольства Республики Корея Ли Дэ Вон, который отметил работу Карагандинского филиала и лично председателя Лилии Ким в деле сохранения традиций корейско-



го народа.

Артисты «Sonagi Project» в Караганде впервые. Группа была основана в 2006 году Чангом Джэ-Хё. Участники играют на традиционных корейских ударных инструментах Самульнори. Помимо ударных, артисты

играют на духовых инструментах: нагаке, соне и саксафоне.

После представления артисты и лично художественный руководитель коллектива Чанг Джэ-Хё поблагодарили карагандинскую публику за подаренные эмоции и интерес к тра-

диционной музыке.

Атмосфера вечера не оставила равнодушным никого в зале и дала заряд бодрости и оптимизма каждому зрителю, который узнал много нового и интересного о культуре корейского народа.

ЗДОРОВЬЕ

«Самое главное в режиме сохранения здоровья – это занятия физическими упражнениями, а затем уже режим пищи и здорового сна»...

Авиценна

Вот и наступила долгожданная весна. На улице становится теплее и уже так хочется избавиться от тяжелых зимних курток и одеться во что-нибудь легкое и тонкое. Но не торопитесь, ослабленный после длительной зимы организм может в любой момент подвергнуться атаке злобных вирусов и бактерий... Что же необходимо делать, чтобы не заболеть весной? О том, как уберечь себя от простуды, рассказала врач-терапевт медицинского центра «Нур-Авиценна» Юлия Нигай.

Диана ТЕН

Конец февраля и начало марта – это тот самый период, когда природа пробуждается от зимнего сна, и это самое благоприятное время для развития различных видов простудных заболеваний.

Кто-то в это время стремится быстрее снять с себя теплую одежду и позволить себе насладиться теплой погодой и первыми весенними лучами солнца, а некоторые, наоборот, продолжают кутаться в зимние меха.

Все мы знаем, что весенняя погода очень обманчива, и уберечься от простуды в этот период можно, только выбрав «золотую серединку» – это одеваться по погоде, укреплять иммунитет и проводить как можно больше свободного времени на свежем воздухе, но все

это должно быть в меру!

Часто меняющаяся весенняя погода оказывает нагрузку на иммунную систему человека, способствуя распространению многочисленных инфекций и вирусов.

Что же необходимо делать для того, чтобы не заболеть весной и как укрепить ослабленный иммунитет?

– Весна – это не только пора, когда просыпается и расцветает природа, это время, когда мы чаще всего простужаемся, это различные виды ОРВИ и гриппа. На сегодняшний день известно более двухсот вирусов, возбудителей ОРВИ, которые образуют различные группы: это вирусы гриппа, парагриппа, аденовирусы, риновирусы и так далее. Грипп относится к вирусным заболеваниям, но его отдельно



выделяют в группу, так как по степени тяжести в отличие от других ОРВИ он чаще всего вызывает осложнения, которые на фоне ослабления организма могут возникнуть вторично. Чаще всего это бактериальные инфекции, которые поражают различные органы и системы. То есть возможно возникновение отита, синусита, пневмонии и других видов осложнений. Очень часто симптомы гриппа и ОРВИ схожи, но все же у них есть отличие.

Существует три типа вируса гриппа: это А, В и С. Вирус А ответственен за появление эпидемии и пандемии, и также этот вирус может вызывать заболевания у некоторых животных; вирус типа В в отличие от А не вызывает пандемии и циркулирует только среди людей, чаще всего поражает детей, вирус С еще мало изучен. И для гриппа и для ОРВИ характерно то, что они передаются воздушно-капельным путем, а источником заражения является больной человек. Вирус, попадая в вер-

хние дыхательные пути, внедряется в клетки наружного слоя слизистой оболочки, вызывая их разрушение.

Слушенные клетки, которые содержат вирус, отторгаются и при чихании, при дыхании, при кашле, разговоре с капельками слюны или мокроты попадают в воздух и тем самым заражают его, поэтому самая высокая концентрация вирусов в воздухе в первые 3-4 дня болезни. Для гриппа характерно острое и внезапное начало, и больной человек не всегда может сказать, в какой момент он почувствовал, что заболел. При гриппе быстро нарастают симптомы интоксикации т.е. озноб, появление сильной головной боли, боли при движении глазных яблок, а также светобоязнь, ломота в мышцах и суставах, и часто симптомами гриппа является покраснение слизистой оболочки глаз. При гриппе температура достигает максимальных значений в очень короткое время и повышается до 39°- 40°С градусов и выше.

ОРВИ проявляется постепенно и начинается с катаральных проявлений, таких как першение и боль в горле, появляется насморк и небольшая температура, симптомы интоксикации в отличие от гриппа выражены слабо.

Первое, что необходимо делать при лечении – это соблюдать постельный режим, второе – это применение противовирусных препаратов, содержащих в себе вещество интерферона. Для облегчения общего состояния организма необходимо употреблять обезболивающие и жаропонижающие препараты, а также полоскание горла настоем или отваром растительных трав (шалфей, ромашка или календула), либо

ингаляция с применением эфирных масел из сосны или мяты.

Для того, чтобы предотвратить обезвоживание ослабленного организма, необходимо употреблять больше жидкости – не менее двух литров в сутки. Это могут быть различные виды морса с ягодами клюквы, брусники, шиповника, с содержанием витамина С, который очень благоприятно влияет на иммунитет человеческого организма, а также соки и чай с лимоном.

Что же нужно делать для того, чтобы уберечь от простуды себя и окружающих вас людей? В первую очередь необходимо избегать контакта с больными людьми, одевать медицинскую маску, закрывать рот и нос во время кашля или чихания. Помните о правилах личной гигиены: почаще мойте руки с мылом или используйте антибактериальные салфетки, регулярно проветривайте помещение и делайте влажную уборку в квартире, старайтесь по возможности избегать большого скопления людей, будь то встречи или походы в магазины, и другие общественные места.

– И, конечно же, ведите здоровый образ жизни, обязательно не забывайте отводить 7-8 часов на сон, одевайтесь по погоде и не переохлаждайтесь, проводите время на свежем воздухе. Укрепляйте иммунитет, употребляйте как можно больше витаминов, ешьте фрукты и овощи! Постарайтесь разнообразить свой ежедневный рацион питательными и полезными веществами, которые содержатся в доступных продуктах питания! – говорит врач-терапевт Юлия Нигай.

Соблюдая такие важные и простые советы, вы непременно уберете себя и своих близких от простуды. Крепкого вам всем здоровья и хорошего весеннего настроения!



Корейцы независимого Казахстана

Продолжение.

Начало в предыдущих номерах.

За прошедшее годы корейцы достигли в Казахстане значительных успехов в бизнесе, что было обусловлено не только правовыми, социально-экономическими предпосылками, общими для всего населения страны, но и другими причинами. Во-первых, уровень образования, профессиональный опыт и организаторские способности позволили занять определенные ниши в частном секторе экономики. Корейцев отличало также трудолюбие, упорство и коммуникабельность, умение ладить с людьми, что было необходимо в новых деловых взаимоотношениях. Во-вторых, корейцы на начальном этапе имели некоторое преимущество, так как у них имелся определенный стартовый капитал, заработанный в советские времена сезонной аграрной деятельностью. В-третьих, часть корейцев, сумевших удержаться на руководящих должностях в предприятиях и государственных учреждениях, получили возможность участия в их приватизации. В-четвертых, установление дипломатических отношений между Казахстаном и Южной Кореей, динамичное развитие экономических связей создали благоприятные предпосылки для создания совместных компаний и партнерских связей между соотечественниками. В-пятых, корейцы, проживающие в Казахстане преимущественно в крупных городах, заняты урбанизированными видами предпринимательской деятельности. Лишь немногие корейцы занялись фермерским хозяйством. В-шестых, ряд корейцев смогли создать и возглавить крупные компании, с многонациональным коллективом работников, число которых достигало нескольких тысяч человек. Примером тому мощнейшая в начале 1990-х годов полугосударственная корпорация «КРАМДС» которой руководил Виктор Тё;



Компания «Казахмыс» - Владимир Ким; крупная группа компаний, контролируемая Юрием Цхаем; строительная корпорация «Куат» - Олег Нам и т.д. В-седьмых, предприниматели-корейцы занимают довольно сильные позиции на казахстанском рынке в следующих отраслях: финансы и банковское дело; строительство; мелкооптовая и розничная торговля; производство и продажа бытовой техники и электроники; оказание медицинских, юридических, консалтинговых услуг; сервисное обслуживание и досуг.

Изменения в социальной структуре, профессиональном составе и, в конечном счете, в финансово-имущественном положении корейцев, происшедшие за годы независимого государства, отражают общую тенденцию, характерную для всего населения Казахстана. Среди корейцев, как и во всем обществе, условно выделяются три ассиметричных по численности социальных слоя: высоко-, средне- и малообеспеченных людей. В силу понятных причин основная масса предпринимателей освоила свой бизнес в Алматы и затем в новой столице - Астане.

Число компаний, основанных в прежней столице в начале 1990-х годов представителями корейской диаспоры, составляло свыше одной тысячи, за прошедшие годы многие из них либо прекратили свое существование, либо изменили названия, что затрудняет анализ их деятельности. В свою очередь появились новые фирмы и поэтому в начале 2000-х годов общее число осталось примерно на прежнем уровне.

Из 1178 предприятий, учрежденных государственного сектора и частного предпринимательства корейцы были в преобладающей массе владельцами частных компаний - 940 человек

или 78,8 процента всех руководящих должностей. Женщины-корейки довольно широко представлены в качестве главных лиц - 272 человека, что составляет 23% от общей численности руководителей. В целом по Казахстану, все трудоспособное население в возрасте от 16 до 60 лет составляет около 60 тыс. человек или около 60% от общей численности населения. В г. Алматы, где высок удельный вес учащихся школ, студентов университетов и людей пенсионного возраста, доля реально трудозанятых ниже среднего показателя по стране. Из 30-тысячного корейского населения крупнейшего города Казахстана предположительно менее половины занята трудом. Таким образом, из общего числа трудозанятых корейцев в г. Алматы около 12-15 процентов занимают руководящие должности, в то время как по Казахстану в целом эта цифра несколько выше - 17,3 процента.

Имеющиеся данные из Департамента статистики г. Алматы позволяют рассмотреть распределение корейцев-руководителей по виду производственной деятельности. Для примера взят Бостандыкский район, в котором 246 корейцев возглавляли государственные предприятия и частные фирмы, в таких отраслях, как: торговля - 79; производство товаров - 16; строительство и архитектура - 26; сфера просвещения и образования - 9; общественное питание - 5; издательское и рекламное дело - 7; компьютеры, ремонт, программное обеспечение - 11; здравоохранение - 5; общественные организации и фонды - 5; услуги - 23; отдых и развлечение - 8; управление недвижимостью - 10; научно-исследовательская деятельность - 11; юридические услуги и служба безопасности - 8; туризм, транспорт, монтаж оборудования и др. - 23.

Данные по району подтверждают предположения, что корейцы заметны в сфере торговли, строительства, оказания различных услуг, науки и образования. Не исключено, что по другим районам г. Алматы могут получиться несколько иные показатели, однако общая картина пред-

принимательской деятельности корейцев видна налицо.

2.2. Специфика формирования элиты

В Казахской ССР и в начальный период суверенной Республики Казахстан корейцы были достойно представлены в государственных органах власти. В советский период корейцы проходили через общую систему отбора кадров, продвижения по карьерной лестнице, однако действовали также определенные разрядки, учитывавшие национальную принадлежность.

С обретением независимости в Казахстане появились заметные фигуры в общественно-политической жизни страны, из которых можно отметить: Кима Юрия Алексеевича - Председателя Центризбиркома, Председателя Конституционного Совета Республики Казахстан; Ни Владимира Васильевича - управляющего делами Президента Республики Казахстан, начальника Хозяйственного Управления Президента и Правительства; Кима Георгия Владимировича - министра юстиции Республики Казахстан; Раису Петровну Шер - депутата Мажилиса парламента Республики Казахстан и т.д. Появились среди корейцев люди с генеральскими званиями, например, генерал-майором МВД стал Цхай Борис Алексеевич, генерал-майора юстиции присвоили Государственному Советнику Юстиции III класса Хегаю Алексею Юрьевичу.

Формирование новой элиты среди корейцев Казахстана происходит по двум параллельным вертикалям. Первая вертикаль - внутридиаспорная - возникла в рамках так называемого «корейского движения». Практика показала, что эффективное руководство этнокультурными объединениями, активное продвижение политики Президента страны, действенный вклад в общее дело укрепления толерантности, дружбы и осознания принадлежности к единому народу Казахстана открывают путь продвижения вверх в общественно-политической иерархии. То есть лидерство в диас-

поре может стать одним из каналов инкорпорации в национальную элиту.

Лидерство в республиканском этнокультурном объединении - Ассоциации корейцев Казахстана - и активное продвижение государственной политики позволило использовать «социальный лифт» Ассамблеи Народа Казахстана для получения мандата депутатов районных, городских и областных маслихатов, а также высшего законодательного органа власти страны - Сената и Мажилиса парламента. Такая возможность была предоставлена Юрию Андреевичу Цхаю - в высшую палату, а Ким Роману Ухеновичу - в нижнюю.

Другим каналом продвижения в представительные органы власти стал успешный бизнес, например, в маслихат города Алматы прошли трое корейцев - руководители крупных частных строительных компаний - Бронислав Шин («Алматыинжстрой») и Олег Нам («КУАТ»), а также Ли Владислав (банк «Центркредит»).

К моменту обретения Казахстаном суверенитета корейская диаспора имела значительный научный потенциал, который по праву входил в научную элиту республики. Анализ персоналий книги «Корейцы Казахстана в науке, технике и культуре» показал, что корейцы оказались особенно активными в естественных науках, и общее число кандидатов и докторов наук составило около 400 человек. Ученых-гуманитариев оказалось 125 человек, то есть более чем в три раза меньше естественников.

Согласно данным на 2002 г., исследователей в области математики, механики, информатики и физики было 65 человек; ученых-химиков и металлургов - 50; в геологии и горном деле 43 корейца имели ученые степени кандидатов и докторов наук. Весьма крупной по численности была группа ученых-корейцев в биологической и сельскохозяйственной науках - 64 человека, а еще больше оказалось ученых-медиков - 94 человека, в том числе 10 докторов медицинских наук и свыше 80 - кандидатов наук. В одну группу свели архитекторов, строителей, энергетиков и транспортников, однако число ученых составило в итоге 69 человек. Таким образом, корейцы оказались весьма активными в исследованиях по естественнонаучным направлениям, и общее число кандидатов и докторов наук составило около 400 человек.

Герман КИМ, доктор исторических наук, профессор кафедры истории, директор Центра Центральной Азии Университета Конгук (Сеул)

Продолжение следует.





Роднее мамы нет на целом свете

Мама! Для всех обращение к самому родному и близкому человеку звучит по-особенному. Мама. Она подарила нам жизнь, она одна на целом свете способна понять нас в трудную минуту и любить такими, какие мы есть, и желать нам счастья так, как желает только она – мама, для которой счастье детей на самом деле превыше всего и это естественно. Поэтому в женский праздник 8 марта принято в первую очередь поздравлять своих мам. Мы решили дать слово активистам молодежного движения и попросили их рассказать о своих мамах, а также о семейных традициях празднования одного из главных торжеств в году – Международного дня 8 марта.

Алина ЛИ

Для многих наших активистов праздник 8 марта должожданный в том плане, что в этот день мы стараемся для наших мам создать атмосферу праздника. Например, хотя бы на один день в году освободить их полностью от домашних дел. Оказывается, это не так просто – наши мамы настолько привыкли мимоходом справляться с домашними хлопотами, что даже в праздник они с трудом

уступают место на кухне, например.

Мария Ли:

– Я 8 марта стараюсь встать раньше мамы и первой обнять и поздравить ее. У меня много надежных друзей, родных людей, которые за меня переживают и желают мне успехов. Но, честно скажу, что до конца доверяю я только своей маме. Только с ней я могу поделиться своим самым сокровенным. Она выслушает,



даст ценный совет, а также даст понять, что я со всем справлюсь, потому что у меня есть она. Думаю, что именно эта уверенность дает мне всегда силы – в душе моей спокойно и тепло, когда я думаю о своей маме. И так было с того самого времени, как я помню себя – с раннего детства. Я была совсем маленькой, мама меня провожала в школу и говорила: «Эта твоя работа, ты должна хорошо учиться». Стала учиться в университете, мама строго сказала: «Надо быть впереди для того, чтобы по-



том тебя с радостью взяли на работу». И я стараюсь, частью из-за того, чтобы не огорчать свою маму, я изо всех сил стремлюсь постигать науки, чтобы оправдать все ее надежды. С годами в памяти остаются самые яркие и счастливые моменты. Я отчетливо помню свое детство, наполненное различной деятельностью. Я посещала кучу всевозможных секций и кружков. Выступала везде, будь то конкурсы, олимпиады или школьное мероприятие. Всюду меня водила мама, и ни одно мероприятие, где я участвовала, она не пропускала. Помню, я даже в шутку ее называла группой поддержки.

Как в человеке, меня всегда восхищает в маме то, что она никогда не говорит о своих проблемах, переживаниях. Стараюсь угадывать, стараюсь и ее подбодрить в трудную минуту, и для нее в будущем думаю стать «группой поддержки», ведь в таких группах нуждаются все, и прежде всего, наши мамы. Просто мы иногда забы-

ваем об этом, наверное, в силу своей молодости.

Диана Цой:

– Моя мама – самый дорогой для меня человек. Мы связаны с ней необъяснимыми узами. Когда я говорю о своей маме, на моем лице появляется улыбка и сразу, я это ощущаю сама даже физически, становится тепло внутри. С самого рождения мама рядом. И по жизни для нее нет мелочей, если речь идет о моем душевном комфорте. Помню в детстве как-то сломалась моя любимая игрушка и мама готова была плакать вместе со мною, пока ее не починили. Я получила двойку в школе – мама, конечно, не довольна, но через какое-то время она, увидев, что и я расстроена, непременно скажет: «Какая ерунда, учиться нужно и исправишь ты эту двойку». Я росла очень активной и любознательной, пробовала себя в музыке, в спорте, любила танцевать, посещала кулинарные, языковые и так далее, курсы. Были и сомнения в своих способ-

ностях. Порою я даже теряла веру в себя и свои силы. Но моя мама всегда была уверена во мне. Уж она-то точно знала, что я все смогу.

С детства мама оберегает меня от всего плохого и страшного, даже интересуется, какие фильмы я смотрю. Иногда напоминаю ей, что мне уже 17, я взрослая и должна какие-то решения принимать сама. Но мама всегда переживает, если я где-то задерживаюсь. Мой мобильник трезвонит и трезвонит и подруги говорят: «Иди уже, тебя мама зовет». И я иду, потому что знаю, что мама переживает. Если плохо мне, плохо и ей, мы чувствуем состояние друг друга и в такие моменты стараемся поддерживать друг друга. Я сочувствую тем девочкам, у которых нет таких взаимоотношений с мамой. Ведь ближе мамы в мире никого нет и не будет. Я уверена, что в цепочке мама-дочь невозможно предательство. И это нормально. Маме я могу рассказать любую тайну, поделиться любым секретом. И так было и будет по жизни.

Что я еще не сказала о маме, так это то, что для меня она – эталон женской красоты и нежности, образец жены и матери, дочери и сестры. Я хочу стать хотя бы чуть-чуть на нее похожей. В будущем я мечтаю стать такой же мамой для моих детей. Мама очень мудрая. Если кто-то сорвется, то она непременно найдет слова для примирения.

Хочу, чтобы моя мама никогда не огорчалась, всегда была радостной и веселой. Хочу, чтобы ее улыбка чаще радовала меня и окружающих людей. Хочу пожелать счастья и здоровья всем мамам на земле, которые так же, как моя мама, бескорыстно любят своих, иногда дерзких и непослушных детей. Цените своих мам и чаще говорите им о том, как они важны для вас и как сильно вы их любите.

Вы слышали, как поют дрозды?

Под деревьями еще не стоял снег. В парке целые клумбы засыпаны серо-белым покрывалом с проталинами, лишь на карагачах и кленах видны набухшие почки. Ранняя весна такая несмелая, ведь зима не спешит отступить. И вдруг – соловьиная трель! Не услышали ли? Нет, прозвучал повтор. Но позвольте, никак в честь Международного женского дня 8 марта и соловей запел?!

Тамара ТИН

Не обольщайтесь, женщины. Это черный дрозд поет, словно подражая райской птице с лета. Печальные, напоминающие флейтовые мелодии, звуки можно слышать в основном по утрам или вечерам. Чуть ли не с конца февраля нас с завидным постоянством будит от зимней спячки черный дрозд. Многие говорят, что не знают, как он выглядит. Присмотритесь, когда шагаете мимо сквера, к земле и вы можете увидеть снующих матово-черных птиц с желтоватыми острыми клювами и приподнятым, будто очерченным строгой линией, хвостом. Это он и есть, наш сосед – черный дрозд. В Алматы эта умная и благочестивая птица облюбовала даже городские

скверики. Вообще-то все старые справочники и заметки натуралистов утверждают, что черные дрозды не любят городской шумихи и гнездятся исключительно в диких местах. Но, видимо, Алматы в этом плане – исключительный город. Опять же орнитологи объясняют все очень просто. В городе еще предостаточно высоченных деревьев, а дрозды их обычно выбирают для гнездовий. Отсюда и поселения птиц. Невзирая на городской шум и прочий негатив от цивилизации, черный дрозд рад соседству с горожанами. К тому же в Алматы, где еще в цене забота о зеленом наряде, дрозды себя чувствуют хозяевами. Во-первых, их любят и подкармливают сами алматинцы. Во-вторых, сытному житию благоприятствует и природа – ведь су-

ровые зимы в Алматы редкость, а оттепели, приносящие живительное тепло на землю, как известно, несут и пищу всевозможным пернатым, и, в первую очередь, черным дроздам, которые отличаются своей всеядностью: питается дрозд различными насекомыми, земляными червями, семенами и так далее. В общем, пищи хватает.

Если вернуться к теме отношения горожан к дроздам, то можно вспомнить, как все беспокоились, когда вдруг на улицах повсеместно стала встречаться другая птица – хищный непрошенный гость из Индии и Афганистана, скворец под названием Майна, или в простонародье Афганец, он же Иранский скворец. Орнитологи даже утверждали, что этот наглый пришелец, изгнавший нашего милого обыкновенного скворца и стаи воробьев, принялся теперь и за дроздов. Последние данные о том, что черных дроздов за последние годы стало чуть ли не в три раза больше, чем десятилетие назад, свидетельствуют о том, что дрозды жи-

вут и никаких посягательств на свою свободу не испытывают и не признают. Как говорится, деревьев на всех хватит. Ведь, как известно, черные дрозды гнездятся парами, не меньше ста метров друг от друга и гнездятся на высоких деревьях. Так что беречь экологию города – значит заботиться и о певчих черных дроздах, глядя на которых, понимаешь, что Алматы еще не до конца урбанизирован, в нем еще можно жить нашим перна-

тым, а также слушать их песни, доносящиеся откуда-то из глубины зарослей, которых не коснулись садовые ножницы или секатор.

Как все-таки хорошо, когда в городской шум и суету автомобилей, сквозь завесу всевозможных шумовых загрязнителей прорвется вдруг соловьиная песня черного дрозда, напоминая спешащим по делам горожанам, что в сущности все мы дети Природы. Разве нет? Тогда почему мы так заворожено вслушиваемся в как будто заставшую нас врасплох флейту черного дрозда?



КАЗАХСКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Аскарита [명] к 회충류.(биол)
Аскетизм [명] к 금욕주의.(филос)
Аскорбин қышқылы [명] витамин의 별칭.(биол)
Аскөк (→ Ас). **Асқабақ**(→ Ас). **Асқазан**(→ Ас).
Асқақ [형] 1.높다란. 2.오만한. 불손한 3.(эсп)(=1.зәулім.биік.еңселі.2.шалқыған).
① ~ ғимараттар 높다란 건물дер. ② ~ жауап 불손한 대답. ~ жүріс 오만한 걸음걸이. ③ ~ күштарлық 고결한 욕망. ~ сезім 고결한 감정.
[파] **Асқақтау** [재] 1.치솟아 오르다. 2.(эсп)(=1.биіктеу. 2.дандайсу). ①Асқақтаған Алатау! 치솟아오른 Алатау! (산 이름) ②Ол тым асқақтап кеттігі. 그는 완전히 허풍 떠는 사람이 되었다.
Асқар [형] 1.도달하기 어려운. 접근할 수 없는. 2.(эсп.) (=1.2. биік. заңғар.). ① ~ тау 도달 하기 어려운 높은 산. ②Жамбыл поэзиясы казак поэзиясының ~ шыңы. Жамбыл의 시가는 카자흐인 시가 중에 가장 수준이 높다.
Асқорығу(→ Ас). **Аспаз**(→ Ас). **Аспаздық**(→ Ас).
Асқыну [재] 향진되다. 심해지다. 세지다(=कुшею.үдеу). Ауруы асқынып кеткен. 병의 증세가 향진 되었다. Жел асқынып барады. 바람이 점점 더 세지고 있다.
[파] **Асқындау** [재] 향진하다. 심해지다(=асқыну). Жарасын асқындатып алды. 궤양이 심해졌다.
Аспай-саспай [부] 부족함 없이. 서두름 없이(=асықпай). ~ жауап бер. 서둘지 말고 대답해라. 침착하게 대답해라.
Аспалы(→ Асу).
Аспан [명] 하늘공중(=көк). ~ ашылды. 하늘이 개었다 (말다). ~ биіктігі 정점 (천문). 천심. ~ға көтерілді. 하늘로 올라갔다. ~нан түскендей, кайдан жетіп келдің? 갑자기, 어디서 너는 도착했니? ~нан түскендей ешкімді танымайды. 거만하여 아무도 모르는 척했다. ◆ ~ айналып жерге түскендей 숨막힐 것 같은 폭염. ~ға көтерді 크게 칭찬하였다. ~дағы айға қол созды 이를 수 없는 것. 가능하지 않는 일을 하려 하였다. ~нан түскендей 거만한. 갑자기. 모르고 있다.
[파] **Аспандау** [재] 오르다(=самғау). Карлығаштар аспандап ұшты. 참새들이 위로 날아 올랐다.
Аспансерік [명] 스튜어디스(к=стюардесса). ~тен сұрайық. 우리 스튜어디스에게 물어보자.
Аспап [명] 악기. Урмелі ~ 관악기. Соқпалы ~ 타악기. Ұлт ~ тар оркестрі 민속 악기 오케스트라.
Аспект [명] к 견지. 관점(филос)
Аспирант [명] к 대학원생. ~тарды аттестациядан өткізу. 대학원생의 성적을 점검하였다.
Ассалаумағалейкүм [명] 어떻게 지내십니까?(남자들끼리만 하는반부 인사).
- Уағалейкүмассалам 어떻게 지내십니까- 잘 지냅니다.
Ассамблея [명] к 회의. 총회.
Ассимиляция [명] к 동화작용. ~ заңының бұзылуы 동화의 복원. 환. (хим.)
Ассистент [명] к 조수. 보조. ~ін шақыртты 조수를 불렀다.
Ассоциация [명] к 연합. 조합.
Астана [명] 나라의 수도의 뜻으로 카자흐스탄 수도 이름. 카자흐스탄의 아станасы - ~ қаласы 카자흐스탄의 아스타나는 수도 도시.
Астан-кестен [형] 싸우는. 시끄러운(파괴등으로). ~ болды.어수선하고 시끄러웠다. Дүние ~сауи 어렵고 힘들다. 삶이 어수선하여 이해하기 힘들다.
Астапыралла [명] 놀랐을 때 하는 감탄사. ~, кайдағыны айта берменші. Астапыралла, 여러 말 하지 말아주세요.
Астар [명] 안감. ~ы қалың екен. 안감이 두꺼운 것 같다. ~ы бар 안감이 대어져 있다. ◆ ~ бола алмайды 어울리지 않다.
[파] **Астарлау** [태] 1.안감을 대다. 2.둘러서 말하다. 수수께끼처럼 말하다. ① Корпені астарлады. 이불에 안감을 대었다. ②Астарлап сөйлейтін. 그는 둘러서 말했다.(비유와 추측 따위를 주어 알아듣도록) Әзіл сөзінде, астарлап айтылған шындық бар. 그의 농담에, 둘러서 말한 데에 진실이 있다.
Астарлы [형] 안감이 대어진. 안감이 있는. ~ шапан 긴 겉옷 가운. ◆ ~ сөз 수수께끼 같은 말.
Астарсыз [형] 안감없이.
Астасу [형] 1.연결되다. 2.□(=1.түйісу. ұштасу. 2.жалғасу). ①Таулар астасып жатыр. 산이 겹겹이 솟아 있다. Екі шыңның астасқан жері. 두 산의 정상이 연결되어 있는 곳. ②□Астасқан ойлар. 상응하는 생각들. Жоспарлары бір-бірімен астасады. 그들의 계획은 서로 서로가 상응되었다.
Астау [명] 가축의 물그릇.(=науа) ~ға су толтырды. 가축의 물그릇에 물을 가득히 부었다.
Астрология [명] к 점성. ~ғылымы 점성술.
Астронавт [명] к 우주비행사(=ғарышкер). ~ ғалым 우주 학자.
Асты [보조] 1.밑. 2.바닥. 3.아래. 아래쪽. 4.깔고 앉은. ①Жер [үстелдің. шкафын] ~пәт [책상의. 장롱의]밑. Үстелдің астында жатыр. 책상 아래에 놓여있다. ②Малдың ~н тазалау керек. 가축 우리의 바닥을 깨끗이 해야 한다. ③Төбенің ~нда кішкене ауыл бар. 모래 언덕 아래에 작은 마을이 있다.

④ ~ на мінген аты жүйрік екен. 그가 타고 앉은 말은 잘 달리는 것 같다. ~ на басып отырды. 깔고(아래에 놓고) 앉았다. Бастығының ~на көпшік қойып қолпаштады. 그는 자신의 상관에게 아첨하였다. ~нан су шыққандай, неменеге ол жерден көштің? 갑자기 서둘러 너는 거기서 어째서 이사왔니? ◆ ~на көпшік қойды 아첨하였다. 높이 칭찬하였다. ~нан су шыққандай 갑자기 서둘렀다.
Астық [명] 알곡. 곡물. ~ дақылдары 곡물류. ~ жинау. 추수하다. ~ тұқымдастары 포아과 식물. ~ дайындау науканы 곡물 준비 시기.
Астыртын [부] 비밀로. 남몰래(=жасырын). ~ ұйым 지하조직. ~ әрекет әзірлеу. 남몰래 준비 하다. ~ біліп алыпты. 남몰래 알아냈다. ~ келіп кетті 남몰래 왔다 갔다.
АсуI [태] 1.끓인 음식을 만들다. 2.매달다. 3.감싸다. ①Апасы ет асып қойыпты 어머니는 끓인 음식에 고기를 넣었다(주로 베스빠르막 음식을 말함). ②Дарға асты. 목매달았다. ③Қолын мойнына асты. 손으로 목을 감싸 안았다.
[파] **Аспалы** [형] 드리운. 걸린. 매달린. ~ көпір 매달린 다리. ~ өсімдіктер 담쟁이 넝쿨종류. ~ шам 매달린 등.
АсуII [재] 1.넘다. 2.지나다. 3.많아지다. 4.쓸모 있게 되다. ①Төбеден асып кетті 언덕을 넘어 갔다. ②Саған бірден асып барады. 너에게 갈 때 나를 지나지 않고 간다. ③Есептеген көлемнен асып кетті. 계산서에 우리가 낸 합계 보다 더 많았다. ④Іске асты. 쓸모 있게 되었다. Пайдаға асты 이익이 되었다.
[파] **Астам** [부] 1.더많이. 가량. 2. ~ 이상으로. ~ 넘어(=1.кобірек. артық. 2.өктем). ①Жиырмадан ~ оқушы 20명 이상 학생. ② ~ сөзім болса, кешіріңіз. 내가 필요 이상으로 한 말했다면, 죄송합니다.
Астамшылық [명] 거만. 오만(=артықшылық). ~ танытты. 거만 하였다. ~ сөз оман방자한 말.
Асып-тасу [재] 1.흘러서 넘치다. 2.□ (= дандайсу). ①Көктем келіп, өзен арнасынан асып-тасып жатыр. 봄이 오고, 강변의 물이 불어 넘치고 있다. ②□Асып-тасып тұрған еш нәрсесі жоқ. 지나친 (넘친)표현은 아무 쓸모가 없다.
Асып-тасушылық [복명] 넘쳐나서 교만한 것
Асыру [재] 이상으로 해내다. 초월하다. Көрсетілген мөлшерден асырып орындады. 보여준 책임량 이상으로 해냈다. Асырып жіберді(칭찬 것보다) 더 많이 주었다. Асырып орындау. 예정 이상으로 해내다. Асыра мадақтау. 과대 평가하다. Асыра сілтеушілік 긴축 계획. Асыра лақтырып жіберді 초월하여 넘겨 보냈다.
АсуIII [명] 1.고개나 영을 지나는 산길. 2.□. ① ~ға жақындады 고개의 산길이 가까워 졌다. ~ дан өтті 고개의 산길을 지나왔다. ②□Табыс пен өрлеудің ~ына жетті 성공과 이익에 도달했다.(성공과 이익을 얻었다는 뜻) ◆ ~ бермеді 양보하지 않았다. 일등했다.
Асүй(→ Ас).
Асфальт [명] к 아스팔트. **Асхана**(→ Ас).
Асығу [재] 서두르다. 재촉하다. Жолмен ~жыл жайында. Асығып тамағын шала-пұла жеді. 서둘러 음식을 먹는 척하며 조금 먹었다. Асықтырып дұрыс көрсетпеді. 재촉하여 옳게 보여주지 못했다. Асыққан күйі кетіп қалды. 서두르는 듯이 떠났다. Оны көргенше асықты. 그를 보고 싶음에 서둘렀다. Асығып тұрғанын байқады. 그는 그가 서두르는 것을 눈치챘다. Асыққан - шайтанның ісі. 늦는 것은 사탄의 일.(м)
[파] **Асығып-үсігіп** [부] 급하게 서두르다(아пыл-구пыл). ~ жұмысына кетті 그는 급하게 서둘러 일하러 갔다. ~ кайда барасын? 너는 급히 서둘러 어디로 가니?
Асығыс [부] 조금하게. 서둘러. Ол ~ жүріп кетті. 그는 서둘러 갔다. Дина ~ киінді. Дина는 서둘러 옷을 입었다. ~та кітапты үйге тастап кетіппін. 나는 서두르다가 책을 집에 두고 떠났다.
Асықпау [재] 서두르지 않다. 조금하지 않다. Асықпай сөйлеші. 서두르지 말고 말하세요. Өмірі осылай асықпай жүреді. 그의 삶은 서두름이 없다. Асықпа, казір жетеміз. 조금히 굴지 마라, 우리는 지금 곧 도착한다. Асықпаған арбамен қоян алар. 서두르지 않았다면 수레로 토끼를 잡을 것이다(인내가 열매를 맺을 것이라는 뜻).(м)
Асықпай-саспай [부] 서두름 없이(=байыппен). ~ әлі түр 서두르지 않고 지금껏 있다. ~ болған жайды баяндап берді. 서두르지 않고 있었던 사건을 말했다.
Асығыстық [명] 서두름(= карбаластық). ~ жасадық. 우리는 서둘러 만들었다.
Асық [명] 양의 무릎 뼈로 노는 놀이. ~ойнау 양의 무릎 뼈로 놀다. ◆Асығы алшысынан түсті уніи 트였다. 행운이 열렸다. 길이 열렸다. ~ ойнаған азар 항상 Асық 놀이를 하면 살이 빠진다. (м)
[파] **Асықты** [형] 무릎뼈가 있는. ~ жілік 무릎뼈가 연결된 뼈.
Асыл [형] 1.값비싼. 2.□(=1.2. бағалы)① ~ тас 값на가는 보석. ~ метал 값на가는 금속. ②□ ~ қазына 재보.보물.소중한 사람이나 물건. ~ тұқымды жылқы 명마(좋은 말). ~ бұйым 값на가는 제품. 값на가는 수 공예품. ~ адам 아주 좋은 성격인 사람. ~ арман 귀중한 소망. Таппадым саған тенеу ~ ана. 나는 찾지 못했다 견주는 나의 어머니(나는 어머니보다 더 귀중한 것은 찾을 수 없었다는

Горная сказка у Альпинграда

Уверена, что мы с вами, дорогой читатель, уже полюбили всем сердцем это ущелье. Почему? Потому что по многим маршрутам (а скорее всего, по немногим!), начинающимся в его многочисленных ответвлениях, мы с вами уже прошли. Речь идет о Мекке казахстанского туризма, о горном ущелье, в котором состоялось много красивых рекордов казахстанских и зарубежных спортсменов, где берет свое начало высотный альпинизм нашей страны, да и история альпинизма Казахстана также начинается с этих красивейших, поистине уникальнейших мест и, в конце концов, об ущелье, без которого немыслим единственный на всей планете город Алматы. Я приглашаю вас в Мало-Алматинское ущелье, в местечко, которое среди альпинистов и горных туристов называется Альпинградом. Для любителей гор вполне достаточно одного выходного дня для того, чтобы подняться из города до отметки выше трех тысяч метров над уровнем моря. Хотите?

Тамара Тин

Без маленького географического обзора ущелья не обойтись. Итак. Из всех ущелий Заилийского Алатау Малое Алматинское самое разветвленное. Оно состоит из множества щелей и отщелков. Всех в одном материале и не перечислишь. Назовем лишь крупнейшие и те, которые, как говорится, у всех на слуху: Ремезовка, Обсерваторское и Каменское плато, Батарейное, Горельник, Котурбулак, Кимасаровское, Шымбулак, Мынжылки. На востоке к ним примыкают еще и Широкая и прямая щели, а также ущелья Горного сада. Основная ось Малоалматинского проходит через всемирно известный спортивный комплекс Медео, горнолыжную базу Шымбулак, высокогорную метеостанцию Мынжилки и ледник Туяксу. Начинается ущелье широким конусом выноса селевых потоков реки Малой Алматинки и возвышающейся над ним крупной горы Кок-Тобе. Таким образом, восточная часть города расположена на конусе выноса селевых потоков, образовавшихся в горах этого района.

Садимся на остановке напротив 25-этажной гостиницы, что находится на пересечении проспектов Достык и Абая; в свое время это здание было самым высоким в Алматы. Едем 6-м автобусным маршрутом в горы, на Медео. За окном останутся по левую сторону дороги дома отдыха, санатории, а также начала маршрутов, которые мы с вами уже прошли – в Бутаковку, на Кокжайлау. По левую сторону, сразу перед Лесничеством и школьным лагерем летнего отдыха «Горное солнце» вы увидите очень живописные скалы – сначала «Лесничество», а потом «Азиатские». На этих скалолазных маршрутах выросли целые поколения казахстанских мастеров спорта и нынешних тренеров этого красивого вида спорта, который очень скоро отошел от альпинизма, превратившись в самостоятельный. Думаю, благодаря своей зрелищности, в ближайшие годы скалолазание все-таки войдет в олимпийскую семью. На это есть все основания.

Выходим на конечной остановке Медео и... здесь перед вами непростой выбор – как в сказке три дороги. Первая – вперед и вверх по 834-м ступенькам на плотину, затем по

дороге до Шимбулака, и далее путь выведет вас прямо на Мынжылки и затем уже на Альпинград. Второй – тоже пеший: поворачиваете вправо от Медео и серпантин по красивой дороге поднимаетесь на плотину же и далее дорога одна. Третий путь, более разнообразный и быстрый – садитесь на канатку и выходите на Шымбулак. Если вы не очень хорошо подготовлены или еще только приобщаетесь к активному отдыху, воспользуйтесь третьим вариантом. Во-первых, вид сверху очень впечатляет, во-вторых, панорама ущелья с канатки просматривается еще лучше. Притом сейчас, когда еще нет обильной листвы зелени, так сказать, с высоты птичьего полета, можно рассмотреть и гору Мохнатку, к сожалению, пострадавшую несколько лет назад от урагана и еще «не зализавшую» раны от ударов стихии, и очень значимое для истории альпинизма Казахстана ущелье Горельник (здесь в годы войны готовились первые инструктора горной подготовки, прим. Авт.). Правда, отказавшись от пешего подъема к Шымбулаку, вы не пройдете навесной мост над источником целебной воды и не напьетесь родниковой воды в источнике, который неминуемо посещают пешие туристы и любители горных путешествий. Однако вы и не почувствуете крутизны пути, который все альпинисты знают под названием «Тягун» и не любят за то, что быстро шагать не удастся, а если еще идешь и под рюкзаком, то спина после преодоления становится мокрой, а сердце просто готово выскочить из груди. В общем, выбрав любой путь, вы неминуемо окажетесь у Шымбулака и теперь вдоль дороги первое самое примечательное место, у которого вы непременно остановитесь, будет так называемая «Труба», она же «Лавинка», она же «турбаза Эдельвейс». Мимо не пройдете. Сейчас, в пер-



вой половине марта, там хлещет из трубы вода, а над водой еще остался смерзшийся из многократно сходящих в течение зимы лавин снег. Если попадете в солнечный день, можете сфотографироваться с радугой – таким организованным самой природой явлением, уникальность которого в том, что для его созерцания не нужно ждать дождя – любуйтесь и растягивайте удовольствие. Но не засиживайтесь. До намеченной точки окончания маршрута выходного дня еще далеко. К тому же горы есть горы. Желательно часам к двум-трем дня быть на месте, после обеда погода на Альпинграде неустойчива.

Следующее место, мимо которого пройти невозможно – Мемориал погибшим в горах альпинистам. Уникальный горный обелиск хранит имена тех, кто остался в заоблачных снегах навсегда, тех, кто не вернулся с гор. В свое время его соорудили сами альпинисты Казахстана на собственные средства. Теперь ежегодно в один из воскресных октябрьских дней сюда приходят спортсмены, любители гор и вспоминают своих друзей. Мемориал находится под самым узким местом ущелья, которое называется Воротами Туяк-Су. Вы постоите у этих ворот и войдете, можно сказать, на тренировочную площадку альпинистов – здесь в свое время устраивались всевозможные забеги на время то до Альпинграда, то до пика Амангельды. Но вам скорость не нужна – созерцайте красоты природы. По левой стороне прижимаются к дороге скалистые стены ущелья, по правой шумит Малая Алматинка и несет свои холодные воды вниз, к городу. Панорама назад тоже интересна – правда, отсюда Алматы смотрится очень далеким и даже немножко чужим городом.

Так незаметно вы приблизились к высокогорной метеостанции Мынжылки. Здесь, в долине ущелья, на высоте 3 036 метров над уровнем моря, среди скал и камней, построено несколько домиков и площадка с прибо-

рами. На плотине вряд ли захочется долго задерживаться – ветренное место, под ногами щебенка, вперед серую лентой убегает вверх дорога. Здесь всегда неуютно и холодно, даже летом – среднегодовая температура воздуха – около 3-х градусов, максимальная минусовая – 40. Если немного пройти вперед – там во всей красе предстанет перед вами панорама пика Молодежный, неплохо смотрится Туяк-Су, виднеется пик Маяковского. Но на плотине вы ничего этого не увидите, да и путь к Альпинграду идет гораздо левее. Чтобы туда попасть – присмотритесь внимательно к левой части пути. Вы там увидите очень крутой подъем, хорошо выбитую горную тропу. Это ваш путь, который приблизительно через час выведет вас на 3 450-метровую высоту над уровнем моря. Как только вы почувствуете под ногами удобную площадку, на которой даже есть где палатки поставить, знайте – это и есть Альпинград. Здесь вы точно почувствуете себя немного горновосходителем, вернее, потенциальным горновосходителем. Ведь вершины Амангельды, Пионер, 28-ми Гвардейцев-панфиловцев, Учитель и другие совсем рядом, просто рукой подать.

Однако, холодно. Попили чай из термоса и пора спускаться вниз, как поет Высоцкий, «в суету городов и в потоки машин». На спуске вам точно помощь не понадобится – ни информация, по деталям маршрута, ни физическая, ни, надеюсь, медицинская. В общем, спускайтесь осторожнее, а то был случай...

Не будем о грустном. А о том, что путь вниз тоже богат на впечатления, говорить не буду, ведь не все красоты вам удалось рассмотреть при подъеме, когда вы, как практически все, кто нечасто бывает в горах, думали не о красотах маршрута, а о том, например: «Может, ну его, Альпинград! Лучше вернуться!»

Думаю, на спуске вы, гордый тем, что преодолели себя и поднялись так высоко, увидите еще много красот, которые остались вне поля вашего зрения во время борьбы с собственными слабостями.

До встречи на маршруте!

24 февраля на 90 году ушла из жизни Анна Филипповна Но, труженица тыла. Жизненный путь Анны Филипповны – это пример стойкости, самоотверженного служения Родине, патриотизма. Когда началась война, ей только исполнилось 14 лет. Семья Но жила в поселке Дарг-Кох, что на Северном Кавказе. Сразу же всех старшеклассников, в том числе и Анну, направили рыть противотанковые окопы. Их родная школа превратилась в госпиталь. Благодаря общим усилиям фашистские войска все-таки не смогли захватить нефтеносные районы Кавказа.

После эвакуации в Казахстан в возрасте 16 лет Анне Но была вручена медаль «За доблестный труд в Великой Отечественной войне». Хотя к награде она была представлена еще на Кавказе.

После переезда в Казахстан Анне Филипповне довелось поработать и трактористкой, и медсестрой, и агитатором, затем трудилась в сфере торговли. Ее общий трудовой стаж составляет 51 год. Ей присвоено звание «Лучший работник торговли».

Также Анна Филипповна активно занималась общественной деятельностью. Ассоциация корейцев Казахстана, Алматинский корейский национальный центр выражают глубокое соболезнование родным и близким Анны Филипповны Но.

Собственник ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Диана ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЯ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ»,
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1500 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

